

ANNUAL  
REPORT

RAPORTI  
VJETOR

GODIŠNJI  
IZVEŠTAJ

**atrc.**

Advocacy Training & Resource Center



Advocacy Training and Resource Center  
Annual Report 2005



# Contents

- Letter from the Executive Director ..... 3
- Introduction ..... 4
  - Mission ..... 4
  - About ATRC ..... 5
  - Supporters ..... 6
  - Partners ..... 6
  - About this Report ..... 6
- Training & Capacity Building Program ..... 7
- Information Program ..... 10
  - Public Discussions ..... 10
  - ATR Newsletter "The Advocate" ..... 15
  - ATR Website ..... 15
- Advocacy Program ..... 16
- Financial Statements ..... 19
- Board Members ..... 21
- Staff and Contact Information ..... 21

# Letter from the Executive Director

The year 2005 followed two extremely active years for ATRC that helped the organization establish itself as one of the most influential and active Advocacy NGOs in Kosovo. What made the preceding years hard acts to follow was also the fact that 2005 was a year of transition for ATRC. This was the time when the three-year USAID-EWMI funded Kosovo NGO Advocacy Project (KNAP) finished and the Kosovo Civil Society Program (KCSP) started under the new partnership between USAID and IREX.

What we had to take care of was make this as seamless a transition as possible, so that our mission wouldn't suffer. This turned up to be not as easy as it first appeared, as it also coincided with fundamental changes within the ATRC structure. These included changing of the ATRC Board; and numerous changes in staff composition, including my appointment as Executive Director, taking over from Kreshnik Berisha, all of which had the capability of creating a precarious vacuum. However, we took advantage of this, by taking this time to review our position and capacities, and undertake necessary changes for continued contribution in a constantly changing NGO environment. This way, we strengthened our capacity-building component by creating an in-house training capacity in our organization with 4 full-time trainers now at ATRC; and have reorganized ATRC almost from scratch.

To cut the long story short, 2005 was an extremely busy year (just short of turbulent), but it was also an important one for the future of ATRC. Our most relevant success was establishing good ties with Governmental Institutions in tackling good governance issues. This way, we have been a leading NGO in the Anti-Corruption Campaign, Freedom of Information Act awareness raising and other public participation in decision-making projects.

On the other hand, we have undertaken dozens of training sessions and public discussions on different topics. Among the ones I would like to mention were the End of KNAP Conference, where hundreds of NGO representatives presented and reviewed the KNAP experience. The participants at the Conference identified successful strategies for further enhancing the effectiveness of advocacy efforts in Kosovo and came up with a number of concrete recommendations in different advocacy fields. Then, there were the popular How the Government Works workshop series that focused on Justice System, Kosovo Police Service, and Ministry of Economy and Finance and the Budget; teamed up with Public Policy trainings and public discussions on Kosovo's most pressing issues featuring main political and civil-society actors.

All this and much more wouldn't have been possible without our partners, who are very important to us and deserve special thanks for what ATRC has achieved until now. On the other hand, we want to mention the contribution of the American people through USAID that have made our activities possible. USAID's impact on our activities has been instrumental. Many other donors have also helped our activities. Special thanks must go to IREX and East West Management Institute, Inc. (EWMI). Their structural and technical support has been essential to our activities. Their trust in our abilities has allowed us to develop a truly local NGO in accordance with international standards. They gave us the expertise we needed, but also allowed us to learn how to run things ourselves and become sustainable.

For the future, we plan to expand the list of partners, donors and supporters of ATRC, in order to increase the level and volume of effectiveness of our work. In the mean time, we will continue to enhance our Information and Training Programs in order to serve Advocacy NGOs with resources needed for them to become more successful in their work. No doubt about it, we will continue our mission to bring out the advocate in everyone.

Sincerely,  
**Reze Duli**  
**ATRC Executive Director**



## Introduction

4

### Mission

**The Advocacy Training and Resource Center (ATRC) is a Kosovar nonprofit organization that works to increase citizen and civil society participation in decision-making, as a prerequisite for a developed democratic society and regional stability.**

**ATRC works with representatives from civil society, civic initiatives, political entities, and the media regardless of religion, political affiliation, ethnicity, age, gender, capability and sexual orientation.**

**ATRC accomplishes its goals through advocacy, training, information exchange and networking in and out of Kosovo.**





Since its establishment in 2001, the Advocacy Training and Resource Center (ATRC) in Prishtina has assisted numerous non-governmental organizations (NGOs) in Kosovo to professionalize their work, articulate their demands, and advocate to government structures about issues affecting them.

In order to achieve its mission, ATRC organizes trainings, public debates, and legislative briefings on pressing issues in Kosovo, cooperates with other NGOs on Kosovo-wide advocacy campaigns that focus on democratic development and public participation, and hosts a resource center and library with publications on social, political, and economic issues related to Kosovo and the Balkans.

During its first three and a half years, ATRC was an implementing partner for the United States Agency for International Development (USAID) supported Kosovo NGO Advocacy Project. During that time, it cooperated closely with East-West Management Institute, Inc. which led the project and the Foundation for Democratic Initiatives, a local grant-giving organization. Through the project, ATRC provided training, capacity-building, advocacy support, and information-sharing opportunities for non-governmental organizations (NGOs) throughout Kosovo and abroad.

In mid-2005, ATRC became an implementing partner for the Kosovar Civil Society Program, led by the International Research and Exchanges Board (IREX) and supported by USAID. ATRC has since experienced changes in its staff members, leadership, board, and programs. We at ATRC feel that these changes have enabled us to improve the quality of our services. We have added qualified expert trainers to our team, which has enhanced the quality of training available to non-governmental organizations in Kosovo. We have acquired new board members, which have been more involved in providing input and overseeing the organization's operations. And, our public relations department has worked to give ATRC a new look as well as to reach a broader audience through revisions to our website and newsletter.

## Supporters

In order to carry out its various programs and activities, ATRC depends upon the financial and human resources provided by its supporters.

- **United States Agency for International Development (USAID)**
- **International Research and Exchanges Board (IREX)**
- **East-West Management Institute, Inc. (EWMI)**
- **Balkan Trust for Democracy (BTD)**
- **Article 19**
- **European Commission**
- **Foundation for Democratic Initiatives (FDI)**
- **IPKO Institute (IPKO)**
- **International IDEA (IDEA)**
- **United Nations Development Program (UNDP)**

## About this Report

The ATRC 2005 Annual Report provides partners, supporters, and the public with an overview of our work and activities. The report describes the activities undertaken from January through December 2005 in our three primary programs: Training & Capacity Building, Information, and Advocacy. Information about ATRC's financial expenditures in 2005 and contact information are provided at the end of the report. More information about ATRC can be accessed at: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

## 6

### Partners

With time, the number of organizations and institutions that ATRC considers partners have grown in number. In 2005, ATRC forged new partnerships with various institutions and governmental bodies in an effort to link citizens with decision-makers. All together, ATRC's partners have provided moral support, shared expertise, and cooperated closely with ATRC on various projects and activities.

- **Albanian National Training and Technical Assistance Resource Center (ANTTARC)**
- **Article 19**
- **Balkan Investigative Reporting Network (BIRN)**
- **Care International Kosovo**
- **The Center for Gender Training and Research**
- **East-West Management Institute, Inc. (EWMI)**
- **Foundation for Democratic Initiatives (FDI)**
- **International Center for Not-for-profit Law (ICNL)**
- **International Research and Exchanges Board (IREX)**
- **Kosovo Exporting Agency**
- **Kosovar Institute for NGO Law (IKDO)**
- **Kosovo NGO Advocacy Network (AvoKo)**
- **Kosovar Research and Documentation Institute (KODI)**
- **Kosova Women's Network (KWN)**
- **People in Peril Association (Slovakia)**
- **MJAFT! (Albania)**
- **National Albanian American Council (NAAC) Hope Fellowship**
- **National Democratic Institute for International Affairs (NDI)**
- **The Republican Club**
- **SFERA – Institute for Social and Policy Studies**
- **Shevolution and Eyecatcher Associates (United Kingdom)**
- **Stay In Partners (Slpar)**



## Training & Capacity Building Program

**The ATRC Training and Capacity Building Program aims to provide representatives of non-governmental organizations (NGOs) with the tools that they need to influence change in their communities. Over the past four years, this program has offered training in working with the media, advocacy, organizational management, strategic planning, how the government works, and various other topics affecting NGOs. As organizations have encountered new challenges, ATRC has designed more advanced trainings specifically tailored to meet their needs. In 2005, ATRC provided 19 trainings in which more than 397 people participated. The trainings focused on the following topics.**

### Advanced Public Policy

In January 2005, ATRC organized a three-day "Advanced Public Policy" training. The training was led by two professors specializing in public policy development from the State University of New York (SUNY): Professor Robert T. Nakamura and Professor Mark Baskin. The training was specifically tailored to meet the needs of the eight local think-tanks and institutes that participated. During the training, participants analyzed the papers that some of these think-tanks wrote about the March 2004 violence in Kosovo, receiving feedback from the professors. Then, the training focused on ways to improve the effectiveness of these organizations' public policy analyses in order to better address needs in Kosovo. In the context of Kosovo's new government, the trainers helped participants better understand the role of their policy analysis in democratic development and how to influence the government public policy agenda by offering ideas and examples from their own rich experience in this field.





### How the Government Works: The Justice System in Kosovo

On February 14, ATRC organized a one-day workshop entitled “How the Government Works: The Justice System in Kosovo.” The workshop provided an opportunity for local and international governmental and non-governmental representatives to exchange information about the Kosovo judicial system. The speakers informed participants about the structure of the justice system, problems the system faces, planned reforms, and NGOs’ activities in this field.

### Experience Exchange: Advocacy in Albania and Kosovo

In February and March, ATRC organized a two-day training entitled “Exchange of Experiences in Advocacy between Albania and Kosovo.” This training was organized together with the “MJAFT!” movement in Albania. Two MJAFT! representatives, Arbian Mazniku and Marinela Lika, led the training. They provided examples of creative ways to mobilize citizens, undertake advocacy, and net-

work based on their experience. As a follow-up, Kosovo NGO Advocacy Network (AvoKo) representatives and two ATRC staff members went on a study visit to Albania where they saw the work of MJAFT! firsthand.

### How the Government Works: The Kosovo Police Service

On March 14, as part of the “How the Government Works” series, ATRC cooperated with the Kosovar Research and Documentation Institute (KODI) to organize a one-day workshop entitled “The Role of the Kosovo Police Service and its Future Transformation.” The speakers informed participants about the competences of the Kosovo Police Service (KPS); Kosovo Police School efforts to prepare KPS officers for their future role; the problems KPS faced; and, the process of transferring powers from UNMIK to local institutions, especially KPS. During the workshop, KODI presented its recent research findings, recommending that an Interior Affairs Ministry be formed to offer more specialized services to the residents of Kosovo.

## How the Government Works: The Ministry of Finance and Economy and the Budget

On April 26, ATRC organized an informative workshop on "How the Ministry of Finance and Economy and the Budget of Kosovo Work" as part of the "How the Government Works" series. Agim Krasniqi, National Budget Director explained the structure and work of the Ministry of Economy and Finance. Following questions from participants, he explained the budgeting process for municipalities. The second speaker, Chris Kaufmann, consultant at MEF, discussed Kosovo's economy, focusing on balance of trade issues. The third speaker Elmaze Pireva, deputy-head of the Kosovo Revenue Authority, offered a detailed review of how taxes were collected and tax requirements for NGOs.

## Monitoring Public Policy

In the second week of May 2005, following several preliminary trainings on public policy organized for grant applicants to the Foundation for Democratic Initiatives (FDI) "Monitoring Public Policy" program, ATRC organized a two-day training that focused on "Monitoring Public Policy." This training targeted NGOs that were engaged previously in monitoring public policies or that displayed strong potential for future engagement in public policy issues. Participants acquired a clear understanding as to the importance of monitoring the implementation of public policies and obtained skills for monitoring public policies in the future.



## Training Workshops for FDI Grant

In November, the ATRC Training Team held five training workshops on "Project Proposal Design" for NGOs that were preparing applications for IREX-FDI partnership and networking grants. Four workshops took place in Prishtina at the ATRC Training Center, and one was held North Mitrovica. These highly interactive workshops drew 148 participants from 108 NGOs operating throughout Kosovo. During the workshops, NGOs received practical advice and expertise for designing and writing their project proposals. These workshops represented the first ATRC activities in support of the NGO sector as part of the Kosovar Civil Society Program.

## One to One Consultancies

In order to ensure greater impact, ATRC initiated a new program as part of the Kosovar Civil Society Program, through which it began providing one-to-one consultancies for NGOs. NGO representatives received advice tailored to meet the specific needs of their organizations on a range of issues dealing with project proposal writing, organizational development, and fundraising. During 2005, there were seven NGO's that benefited from the consultancy services of ATRC, one of them being Kosovo Youth Network, which resulted in them receiving a grant from Foundation for Democratic Initiatives (FDI), as part of IREX/KCSP program.



# Information Program

10

**The ATRC Information Program supports the exchange of information between NGOs, governmental institutions, elected officials, and citizens through public discussions, legislative briefings, conferences, a monthly e-newsletter, and the ATRC website. Public discussions, often organized in cooperation with other NGOs, government offices, or experts, aim to inform citizens about key issues affecting their lives. In 2005, ATRC co-organized the end of KNAP Conference, and organized 14 discussions, debates and seminars on the following topics.**

## The End of Kosovo NGO Advocacy Project Conference

### Building democracy through grassroots advocacy – The experience of Kosovo

The conference, organized on May 5-6, 2005, provided an analysis of four years of advocacy work by Kosovar NGOs that were supported by KNAP – Kosovo NGO Advocacy Project. KNAP was a cooperative agreement between USAID and East-West Management Institute, Inc. (EWMI) and was implemented by the Foundation for Democratic Initiatives (FDI) based in Gjakova and the Advocacy Training and Resource Center (ATRC) in Pristina.

Conference participants included Kosovar NGO members and leaders, public officials and politicians from the local and central level, and international NGOs and donors. The Prime Minister of Kosovo, Bajram Kosumi, provided the opening remarks. On the second day, the Head of the United States Office in Kosovo, Phillip Goldberg was the special guest.





The NGO representatives presented their experiences advocating for increased public participation in decision-making and their experiences in building democratic practices and institutions in Kosovo.

The participants identified successful strategies for further enhancing the effectiveness of advocacy efforts in Kosovo. In conclusion, they provided a number of concrete recommendations for 1) building the capacity of NGOs for advocacy; 2) developing a strategy for advocacy at the local level; 3) developing a strategy for advocacy at the central level and United Nations Mission in Kosovo (UNMIK); and 4) mobilizing citizens to be involved in decision-making.

### Water from Wells Endangering Lives

Local organization “Water for the New Millennium” presented its research findings at a public debate organized at ATRC in January. The debate brought representatives of local and international NGOs together with specialists from governmental institutions to discuss environmental concerns in Kosovo. At the discussion, participants learned about current issues related to water pollution in Kosovo. The debate was followed by several media outlets.

### Draft Legislation on the Freedom of Association for NGOs

In February, ATRC organized a public debate to inform members of local NGOs about the new draft law on freedom of association for NGOs. The purpose of the debate was to explain the provisions within the law to NGOs as well as to raise their awareness as to how the proposed law would impact their activities. The debate generated much media coverage both in newspapers and on television. Afterwards, local and international NGOs came together in an attempt to prevent the promulgation of the law and to advocate for changes to some of the provisions within the law.



## How the Payment System Functions in Kosovo

In March, ATRC and Business Club Prizren (BCP) co-organized a public discussion entitled “How the payment system functions in Kosovo.” At the debate, BCP presented their study on delays in banking transactions in Kosovo. The debate brought together representatives from different institutions involved in monetary transactions within or between banks to discuss which institution was responsible for transaction delays. Various local and international NGOs participated, including representatives from “Oda Ekonomike” and World Bank.



## Decentralization and the Pilot Project

In April, ATRC organized a public discussion on “Decentralization and the Pilot Project” to inform NGOs and the public about the latest developments in this highly controversial plan. This was the first public debate that dealt with this issue, and more than thirty members of local and international organizations attended. Local media such as the Prishtina dailies “Lajm” and “Koha Ditore” covered the debate.



## Standards: Why are they important for me?

In May, AvoKo organized a public debate on standards for Kosovo at ATRC. This debate was one in a series of debates that AvoKo held in 15 municipalities throughout Kosovo as part of the Kosovo NGO Advocacy Project-funded campaign “Standards: Why are they important for me?” At the debate, Deputy Prime Minister Adem Salihaj and Deputy Mayor of Pristina Shefki Gashi presented the government institutions’ perspective on standards. Florina Duli from the Republican Club presented the NGO perspective. Various NGO representatives participated in this debate, which was covered by the daily newspaper “Koha Ditore” and RTV21.



## Seminar on Transitional Justice

On April 4-5, KODI, ATRC, The Republican Club, and the International Center for Transitional Justice organized a seminar entitled “Transitional Justice: The Missing Part of the Kosovo Puzzle.” The conference, held at the Grand Hotel Prishtina, aimed to introduce the concept of transitional justice to Kosovo. Prime Minister Bajram Kosumi and Head of the United States Office in Prishtina (USOP) Phillip Goldberg opened the seminar. More than fifty people participated in the seminar, which was covered by electronic and print media.



## Security Issues in Kosovo

In May, ATRC, FDI, the Balkan Investigative Reporting Network, The Republican Club and the Kosovo Women's Network organized a public discussion on security issues affecting the Kosovar public. The speakers included Jakup Krasniqi – Minister of Parliament from the Democratic Party of Kosovo, Gjylnaze Sylja – Minister of Parliament from the Alliance for the Future of Kosovo, Teuta Sahatçiu – Minister of Parliament from the civil movement ORA, as well as representatives from the Democratic League of Kosovo and security institutions. The entire debate, moderated by Jeta Xharra, was shown on public television (RTK).



## International IDEA Publication on Local Democracy

In the beginning of May, ATRC translated and published a paper written by Dr. Mark Baskin entitled "Developing Local Democracy in Kosovo" as a part of International IDEA's Program on Democracy Building and Conflict Management. The paper was derived from the conclusions of a seminar on local democracy in Kosovo held on November 20-21, 2003 at the United Nation's Development Program (UNDP) Governance Center in Oslo, Norway. The publication was published in Albanian and Serbian.

## Kosovo NGO Advocacy Project Documentary Film

ATRC produced a 30-minute documentary film entitled "Building Democracy through Grassroots Advocacy," which tells stories of projects funded through the Kosovo NGO Advocacy Project that aimed to influence decision-making in Kosovo's municipal and national government. The film was screened on May 30, 2005 at ATRC. At the same time, ATRC publicly launched its 2004 Annual Report and the International IDEA "Developing Local Democracy in Kosovo" publication.



## Kosovo Anti-Corruption Council

In October, ATRC facilitated the selection and nomination of civil society representatives to sit on the Kosovo Anti-Corruption Agency Council, which is a part of the Government. NGO representatives who attended the meeting voted in favor of forming a coalition for anti-corruption activities. They stressed the need to include media organizations in the co-

alition given the media’s crucial role in fighting corruption in Kosovo. Participants also agreed upon the coalition’s principles and initial functions. NGO representatives elected Bashkim Rrahmani, Executive Director of the Foundation for Democratic Initiatives, as the civil society representative in this coalition. ATRC will continue to provide assistance for activities that combat corruption.

### Presentations of Foundation for Democratic Initiatives Grants

In November, as part of the IREX - Kosovar Civil Society Program supported by USAID, ATRC, FDI and IREX representatives held seven informational meetings with the purpose of introducing grant criteria, proposal guidelines, and other requirements to organizations interested in applying for grants from FDI. At the presentations, application materials for the partnership and networking grants program launched by FDI in November were distributed. The meetings were open to all local NGOs that had demonstrated partnership and networking between NGOs and with other sectors. FDI grant target areas included: transparency and anti-corruption; community development; and, ethnic reconciliation and conflict mitigation.

### Corruption in Our Society: What do we do to fight it?

In December, ATRC organized a debate regarding the issue of corruption in Kosovo. The purpose of the debate was to discuss and review current and potential future mechanisms for combating corruption in Kosovo. Most panelists and participants agreed upon ways fight corruption more effectively: implement the existing Anti-Corruption Law; prosecute corrupt individuals; develop a broad coalition against corruption; and, hold more debates on the issue. Through this event, ATRC helped promote the newly founded local Organization for Democracy, Anticorruption and Dignity – “Çohu”.

## 14 Pension System in Kosovo: Success or Failure?

In December, ATRC and KODI organized a debate that brought pensioners and institutions responsible for pensions together to address issues related to the quality of pension services available in Kosovo. Most participants concluded that the pension system in Kosovo is a total failure, and the position of pensioners in society must be improved. Participants agreed that discussions on this issue should continue and that a NGO coalition should be created to advocate on behalf of pensioners. ATRC intends to continue working with institutions administering pensions as well as pensioners’ formal and informal associations to address the specific issues related to pensions in Kosovo.

### Diplomacy, Negotiations, and Civil Society

In December, ATRC organized a roundtable with local organizations and Miroslav Lajčák, General Director for Political Affairs in the Ministry of Foreign Affairs of Slovakia. The discussion focused on the role of civil society in laying the foundation for a multiethnic Kosovo. Also present in the panel was Ms. Eliska Slavikova, a representative of “People in Peril Association”, an NGO based in Slovakia, Bratislava. Mr. Lajčák shared experiences from his country where Slovakian NGOs collaborated with the government on this issue. The government of Slovakia in cooperation with the “People in Peril Association” offered to organize a meeting in Bratislava between Kosovo and Serbian NGOs to discuss ways for these NGOs to communicate with each other. The Slovakian delegation also announced funding opportunities from the government of Slovakia.



ATRC continued to issue its monthly electronic newsletter "The Advocate". In 2005, a new dimension was added to the newsletter; it now provides practical guides and information that local NGOs and other interested parties can use in their work. Each month, "The Advocate" was sent electronically to hundreds of NGOs and potential supporters throughout Kosovo and internationally. "The Advocate" is available in English, Albanian, and Serbian languages. Starting with the May issue, "The Advocate" is available on the ATRC and FDI websites: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org) and [www.fdi-kosovo.org](http://www.fdi-kosovo.org), respectively.

ATRC Website: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

In 2005, ATRC began the process of upgrading the website in order to make it more attractive and relevant for users. Since October 1, ATRC has had 1,432 hits to its website.





## Advocacy Program

16

**In an effort to ensure greater citizen participation in the development of Kosovar democratic institutions and practices, ATRC supports organizations effecting change within their communities, municipalities, Kosovo, and regionally by providing a forum for networking, information-sharing, and grass roots activism through its Advocacy Program. During 2005, ATRC was involved in the following advocacy projects.**

### AvoKo Network Campaign to Raise Awareness about Standards

In April and May 2005, the Kosovo NGO Advocacy Network (AvoKo) undertook a campaign to raise public awareness about United Nations (UN) Standards for Kosovo with support from ATRC. The standards include eight benchmarks set in place by the UN, which Kosovars must demonstrate progress towards in order for discussions surrounding the final political status of Kosovo to begin. The goal of this campaign was to increase citizen support for the standards implementation process by increasing public knowledge about what the Standards for Kosovo entail in concrete terms and the greater context of the process. Fifteen public debates on the topic “Standards: Why are they important for me?” were organized in 15 municipalities with approximately 500 people participating.

In addition, a brochure was produced with information about the eight UN Benchmarks for Kosovo. The brochure explained the importance of meeting those benchmarks and what role citizens can play in the process of implementing benchmarks. The brochures were distributed widely throughout Kosovo. A television advertisement was produced in which Prime Minister Bajram Kosumi, Kosovo Protection Corps Commander Agim Çeku, and civil society representative Igballe Rogova encouraged citizens to support the benchmarks implementation process.



## Implementing the Freedom of Information Act (FOI)

17

As part of a regional effort to implement Freedom of Information Acts supported by the European Commission and Article 19, ATRC filed a request for separate official documents at the Ministry of Culture within the Provisional Institutions for Self-Governance (PISG). The documents requested were related to a cultural event funded by the ministry called "The Magical Song." ATRC filed the request to see if funding for the event was spent properly. After numerous attempts, ATRC still was not granted permission to see the public documents. ATRC used this experience to create a case study for further use during ATRC freedom of information advocacy activities.

As part of this project, ATRC also organized two two-day workshops entitled "Freedom of Information in Kosovo: How can we use the Law on Access to Official Documents?"

ATRC also signed a memorandum of understanding for implementing the Law on Access to Official Documents in Kosovo with the Head of the Office for Good Governance within the Prime Minister's Office.

In order to assess awareness and perceptions about the Freedom of Information Act in Kosovo, ATRC contracted Index Kosova Ltd. to conduct an opinion survey with the general public and public officials. The qualitative and quantitative research findings will help ATRC develop a freedom of information campaign with the purpose of supporting the law's implementation. The campaign will be done in close cooperation with governmental offices responsible for the law's implementation.

## Advocating against the NGO Law

After the Assembly of Kosovo approved the Freedom of Association in NGOs Law, which includes amendments that violate international freedom of association legislation, ATRC, the Kosovar Institute for NGO Law (IKDO), and the Council for Defense of Human Rights and Freedoms (CDHRF) sent a petition to the UNMIK Special Representative of the Secretary General (SRSG) and his legal office. More than 120 NGOs signed the petition. The petition was presented in March at a meeting with the SRSG's Legal Adviser, Alexander Borg-Olivier. At the meeting, after hearing the NGO representatives' case, he said that UNMIK would intervene only in cases where the Constitutional Framework or Resolution 1244 was breached. Although he agreed with the NGO delegation, he said that in this case he did not see a clear, strong argument for rejecting the law and returning it to the PISG. The NGO group sent Alexander Borg-Olivier further arguments on the disputed provisions.

## Anti-Corruption Coalition

On February 8, ATRC organized a planning retreat at Batilava Lake within the Anti-Corruption Coalition, which includes representatives from the government and civil society. The purpose of the retreat was to plan an anti-corruption public information campaign and training program. The retreat was funded by the United Nations Development Program (UNDP). The Director of the Kosovar Research and Documentation Institute and the ATRC Director cooperated to draft the Kosovo Anti-Corruption Action Plan for the Kosovo government as part of the Council of Europe Program against Corruption and Organized Crime in South-eastern Europe (PACO).

## AvoKo Study Visit to "Mjaft!" Movement in Albania

In April, representatives from five AvoKo member organizations traveled to Tirana for a three-day study visit during which they met with "Mjaft!" representatives and their partners. The study visit meetings were tailored to AvoKo members' individual needs and included talks about potential advocacy campaigns with specialists on the environment, education, development, and judicial issues. AvoKo and "Mjaft!" members discussed the possibility of cooperating on a common advocacy campaign. During the study visit, AvoKo members also met with Edi Rama, Mayor of Tirana. Mjaft! and AvoKo plan to continue their cooperation in the future.

## Increasing Public Participation in Decision-making

In partnership with the Foundation for Democratic Initiatives (FDI), ATRC implemented a project that aimed to increase public participation in decision-making. The purpose of Public Participation Project, financed by the Balkan Trust for Democracy, was to increase citizen participation in decision making, through grant giving to NGOs, training of municipal officials and civil society, and public discussions.

As part of the project, in March ATRC organized six trainings in three municipalities: Klina, Istog, and Dragash. In total, approximately 70 participants took part. "How to facilitate public participation" and "Building Relations with Citizens for Better Public Participation and Existing Public Participation Legislation" were the topics of the trainings, which were offered to municipal officials and civil society representatives in these municipalities. The purpose of these trainings was to increase the capacity and knowledge of NGOs, citizens, and government officials on the importance of increasing public participation in decision-making. The trainers, Enver Hasani (Professor at the University of Prishtina) and Emrush Azemi (a trainer from the Kosovo NGO Advocacy Project), provided the participants with examples from other countries on how to better facilitate public participation. They also assisted the participants with planning efforts that they could undertake according to their needs.

Another component of the Public Participation Project was public debates, which were organized in four towns: Klina, Istog, Dragash, and Prishtina. The purpose of these debates was to raise the population's awareness about the approval of a regulation for the inclusion of public participation in local decision-making.

Following examples from the municipalities of Decan and Vitia, where such regulations were previously approved with support from FDI and ATRC, NGOs from the municipalities of Dragash, Klina, and Istog successfully advocated for similar regulations in their municipal assemblies. They received support from the Peja based NGO, "Syri i Ardhmerise". These regulations ensure that citizens can take part in municipal meetings, contact their local officials, and have access to all official documents.

# Financial Statement



Bashkim Uka  
**Licensed Auditor**  
Radovan Zogovic # 8  
Qytetza Pejton,  
Pristine  
Kosovo- UNMIK  
Phone: + 377 44 222 562  
Central Fax: + 381 38 249 043

April 4, 2006

Attn: ATRC Board of Directors  
Rr. Agim Ramadani, 15 (2nd Floor)  
Prishtina - Kosova

We have audited the financial statements and supplementary financial data of Advocacy Training and Resource Center (ATRC) expressed in EUR, for the period January – December 31, 2005. These financial statements and supplementary financial data are the responsibility of the project's management. Our responsibility is to express an opinion on the aforementioned financial information based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the reporting forms are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the reporting forms. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the proper accounting and reporting of the data on the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial information present fairly, in all material respects, the financial position of ATRC as of December 31, and the results of operations in accordance with International Standards of Accounting and Kosovo Standards of Accounting.

Bashkim Uka





For the period ending  
January - December 31, 2005

## Balance Sheet

Assets	Notes	EUR	Liabilities	Notes	EUR
Cash	1	25,494.34	Accounts Payable		0
Accounts Receivable			Grants Payable		0
Notes Receivable			Deferred Revenue		0
Inventory			Mortgages and other Notes payable		0
Investments			Other Liabilities		0
Securities			<b>Total Liabilities</b>		<b>0</b>
Other					
Land, Buildings and Equipment	2	9,053.31	<b>Fund Balance:</b>		
Other Assets	2	14,519.89			
			Fund Balance as of 1 January 2005	3	74,135.75
			Excess (from income statement)		-25,068.21
			<b>Total Balance:</b>		<b>49,067.54</b>
<b>Total Assets</b>		<b>49,067.54</b>	<b>Total Liabilities and Fund Balance:</b>		<b>49,067.54</b>

20

## Income Statement

Revenue	Notes	EUR	Expenses	Notes	EUR
Contributions, gifts or grants	4	177,082.55	Program services	5	152,257.2
Fees and revenues from activities	4	1,560.00	Management and Administration		51,453.57
Dues			Other Expenses		
Dividends and interest					
Rents					
Other investment income			<b>Total Expenses:</b>		203,710.76
Sale of assets					
(less cost of sales)			<b>Net Income from Operations:</b>		<b>-25,068.21</b>
Special event revenue					
Gross sales of inventory					
(less cost of goods sold)					
Other revenue			Taxes		
<b>Total Revenue:</b>		<b>178,642.55</b>	<b>Net Income:</b>		<b>-25,068.21</b>

# ATRC board members

**Igballe Rogova**

*Executive Director; Kosovo Women's Network*

**Ilaz Ramajli**

*Lawyer; Ramajli and Partners*

**Sejdi Osmani**

*Administrative Director; RIINVEST*

**Petrit Selimi**

*Media Project*

**Anton Berishaj**

*Professor; University of Prishtina*

## ATRC Staff

Executive Director

**Rreze Duli**

rreze@advocacy-center.org

Financial and Administration Manager

**Gani Asllani**

gani@advocacy-center.org

Trainer and Consultant Manager

**Donika Podrimja-Salihu**

donika@advocacy-center.org

Trainer and Consultant

**Afërdita Surroi**

aferdita@advocacy-center.org

Trainer and Consultant

**Kushtrim Islami**

merita@advocacy-center.org

Program Officer

**Natyra Zhjeqi**

natyra@advocacy-center.org

Communication and Outreach Manager

**Arjeta Doroci**

arjeta@advocacy-center.org

IT and Database Manager

**Arsim Kosumi**

arsim@advocacy-center.org

**Contact Information:**

**Advocacy Training and Resource Center**

**Rr. Agim Ramadani, Nr. 15, Prishtina, Kosovo**

**Tel/fax: +381 38 244 810**

**info@advocacy-center.org**

**www.advocacy-center.org**



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE



**IREX**

**This report was made financially possible through support provided by the American people through the United States Agency for International Development (USAID) and the International Research and Exchanges Board (IREX), under the terms of the Kosovo Civil Society Project (KCSP) cooperative agreement. The opinions expressed herein are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the United States Agency for International Development.**

ANNUAL  
REPORT

RAPORTI  
VJETOR

GODIŠNJI  
IZVEŠTAJ

**atrc.**

Advocacy Training & Resource Center





Qendra e Trajnimeve dhe Burimeve në Avokim  
Reporti Vjetor 2005



# Përmbajtja

Letër nga Drejtori ekzekutiv .....	25
Hyrje .....	26
Misioni .....	26
Mbi ATRC-në .....	27
Përkrahësit .....	28
Partnerët .....	28
Mbi këtë raport .....	28
Programi për trajnim dhe ndërtim kapacitetesh .....	29
Programi për informim .....	32
Diskutimet publike .....	32
Buletini i ATRC-së "Avokimi" .....	37
Faqja e internetit të ATRC-së .....	37
Programi i avokimit .....	38
Deklaratat financiare .....	41
Bordi .....	43
Personeli dhe informatat e kontaktit .....	43

## Letër nga Drejtori ekzekutiv

Viti 2005 erdhi pas dy viteve tejet aktive për ATRC-në, që i ndihmuan organizatës të bëhet një ndër OJQ-të më aktive dhe me ndikim në fushën e avokimit. Ajo që e bëri edhe më të vështirë të vazhdohej trendi i suksesit i dy viteve të shkuara ishte fakti se viti 2005 ishte edhe vit tranzicioni. Kjo ishte koha kur Projekti tre-vjeçar i OJQ-ve Kosovare për Avokim (KNAP), i financuar nga USAID-EWMI, përfundonte, kurse Programi Kosovar për Shoqëri Civile (KCSP) fillonte nën partneritetin e ri në mes USAID dhe IREX.

Çfarë duhej të bënim ishte ta bënim një tranzicion sa më të butë, në mënyrë që të mos dëmtohej misioni ynë. Kjo nuk ishte edhe aq e lehtë sa dukej në fillim, pasi që ndodhte në të njëjtën kohë kur ndodhën ndryshime thelbësore përbrenda strukturës së ATRC-së. Këtu përfshihej ndërrimi i Bordit të ATRC-së dhe shumë ndryshime të tjera në kompozicionin e personelit, përfshirë këtu edhe emërimin tim si Drejtor Ekzekutiv, në vend të Kreshnik Berishës, gjë që kishte potencial të krijonte një vakuum të brishtë. Megjithatë, ne e shfrytëzuam këtë duke e rishqyrtuar pozicionimin dhe kapacitetet tona dhe duke bërë ndryshimet e duhura për të vazhduar kontributin tonë në një ambient të OJQ-ve që ndryshon vazhdimisht. Në këtë mënyrë, ne e kemi forcuar komponentën tonë të ngritjes së kapaciteteve duke krijuar kapacitete trajnimi brenda organizatës sonë, me 4 trajnerë me orar të plotë tani në ATRC dhe gjithashtu e kemi riorganizuar ATRC-në gati nga e para.

Shkurt, viti 2005 ishte vit i stërngarkuar (gati sa s'ka qenë kaotik), por gjithashtu ka qenë edhe i rëndësishëm për të ardhmen e ATRC-së. Suksesi jonë më i rëndësishëm ka qenë vendosja e relacioneve me Institucionet qeverisëse për t'u marrë me çështjet e qeverisjes së mirë. Në këtë mënyrë, ne kemi qenë OJQ udhëheqëse në Fushatën anti-korrupsion, vetëdijësimin mbi Ligjin për qasje në dokumente zyrtare dhe projektet tjera që kanë të bëjnë me pjesëmarrjen e publikut në vendim-marrje.

Në anën tjetër, kemi organizuar dhjetëra trajnime dhe diskutime publike me tema të ndryshme. Ndër to ishte edhe Konferenca për fund të KNAP-it, ku qindra përfaqësues OJQ-sh prezentuan dhe rishikuan përvojën e KNAP-it. Pjesëmarrësit e konferencës identifikuan strategjitë e suksesshme për përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit të përpjekjeve të avokimit në Kosovë dhe përpiluan një sërë rekomandimesh konkrete në fusha të ndryshme avokimi. Pastaj, kishim serinë e popullarizuar të punëtorive "Si funksionon qeveria", që përqëndrohej në Sistemin e drejtësisë, Shërbimin Policor të Kosovës dhe Ministrinë e Ekonomisë dhe Financave e Buxhetit. Gjatë vitit të kaluar kishim edhe trajnimet mbi Politikat publike dhe diskutimet publike mbi çështjet më të rëndësishme me aktorët kryesorë politikë dhe të shoqërisë civile.

Të gjitha këto dhe shumë të tjera nuk do të ishin të mundshme pa partnerët tonë, që janë tejet të rëndësishëm për ne dhe meritojnë falenderime për atë që ATRC-ja e ka arritur deri më tani. Në anën tjetër, dëshirojmë ta përmendim kontributin e popullit amerikan përmes USAID-it, pa të cilin këto aktivitete nuk do të ishin të mundura. Ndikimi i USAID-it ka qenë qenësor për aktivitetet tona. Shumë donatorë të tjerë na kanë ndihmuar gjithashtu në aktivitetet tona. Falenderime të veçanta kemi për IREX-in dhe Institutin për Menaxhim Lindje-Perëndim, Inc. (EWMI). Mbështetja e tyre teknike dhe strukturore ka qenë shumë e rëndësishme për aktivitetet tona. Besimi që ata e kanë pasur në ne, na ka ndihmuar që ta ndërtojmë një OJQ vërtetë lokale në pajtim me standardet ndërkombëtare. Ata na dhanë ekspertizën e duhur, por gjithashtu na mundësuan të mësojmë si t'i udhëheqim gjërat vetëvetiu dhe të bëhemi OJQ e qëndrueshme.

Për të ardhmen, planifikojmë ta zgjerojmë listën e partnerëve, donatorëve dhe përkrahësve të ATRC-së, në mënyrë që ta ngritim nivelin e efikasitetit dhe vëllimin e punës sonë. Në të njëjtën kohë, do të vazhdojmë të përmirësojmë Programet tona të trajnimit dhe informimit për t'u shërbyer sa më mirë OJQ-ve të avokimit me resurset që u nevojiten atyre për të qenë më të suksesshëm në punën e tyre. Dhe për fund, pa dyshim se do ta vazhdojmë misionin tonë në zgjimin e avokuesit të secili prej nesh.

Singerisht,  
**Rreze Duli**  
**Drejtor Ekzekutiv ATRC**



## Hyrje

26

### Misioni

**Qendra e Trajnimeve dhe Burimeve në Avokim (ATRC) është organizatë jofitimprurëse kosovare që punon për rritjen e pjesëmarrjes së qytetarëve dhe shoqërisë civile në vendim-marrje, si parakusht për një shoqëri të zhvilluar demokratike dhe stabilitet rajonal.**

**ATRC-ja punon me përfaqësues të shoqërisë civile, iniciativave qytetare, subjekteve politike dhe mediave pa dallim feje, përkatësie politike, etnie, moshe, gjinie, aftësie dhe orientimi seksual.**

**ATRC-ja përmbush qëllimet e veta përmes avokimit, trajnimit, shkëmbimit të informatave dhe rrjetëzimit në Kosovë dhe jashtë saj.**





Qysh prej themelimit në vitin 2001, Qendra e Trajnimeve dhe Burimeve në Avokim (ATRC) në Prishtinë ka ndihmuar një numër të madh të organizatave joqeveritare (OJQ-ve) në Kosovë për të profesionalizuar punën e tyre, artikuluar kërkesat e tyre dhe avokuar te strukturat qeveritare rreth çështjeve që ndikojnë tek ato.

Për ta arritur misionin e vet, ATRC-ja organizon trajnime, debate publike dhe mbledhje legjislative mbi çështjet e rëndësishme në Kosovë; bashkëpunon me OJQ-të e tjera në tërë Kosovën në fushata të avokimit, të cilat përqëndrohen në zhvillimin demokratik dhe pjesëmarrjen e qytetarëve; dhe udhëheq me qendrën e burimeve dhe bibliotekën me botime që kanë të bëjnë me çështjet sociale, ekonomike në Kosovë dhe Ballkan.

Gjatë tre viteve e gjysmë të para të saj, ATRC-ja ka qenë partnere implementuese në kuadër të Projektit të OJQ-ve Kosovare për Avokim, projekt ky i përkrahur nga Organizata e Shteteve të Bashkuara për Zhvillim Ndërkombëtar (USAID). Gjatë kësaj kohe, ka bashkëpunuar ngushtë me Institutin për Menaxhim Lindje-Perëndim (EWWMI), i cili ka drejtuar projektin, si dhe me Fondin për Iniciativa Demokratike, një organizatë vendore për dhënien e donacioneve. Gjatë projektit, ATRC-ja ka ofruar trajnime, ngritje kapacitetesh, përkrahje të aktiviteteve të avokimit dhe mundësi shkëmbimi informatash për OJQ-të në tërë Kosovën dhe jashtë saj.

Kah mesi i vitit 2005, ATRC-ja bëhet partnere implementuese në kuadër të Programit Kosovar për Shoqëri Civile, që udhëhiqet nga Bordi për Hulumtime dhe Shkëmbime Ndërkombëtare (IREX) dhe i përkrahur nga USAID-i. ATRC-ja, që atëherë, ka pësuar ndryshime në anëtarësinë dhe personelin e saj, udhëheqjen, bord dhe programe. Ne në ATRC mendojmë se këto ndryshime na kanë lejuar ta përmirësojmë cilësinë e shërbimeve tona. Ne kemi shtuar trajnerë ekspertë të kualifikuar në ekipin tonë, gjë që ka përmirësuar kualitetin e trajnimeve në dispozicion të organizatave joqeveritare në Kosovë. Ne kemi anëtarë të rinj të bordit, të cilët janë kyçur më shumë në dhënien e kontributit dhe mbikqyrjen e veprimtarisë së organizatës. Departamenti jonë për marrdhënie me publikun ka punuar për t'i dhënë ATRC-së një pamje të re, si dhe për të arritur publik më të madh përmes ndryshimeve në faqen tonë të internetit dhe në buletin.



## Përkrahësit

Në mënyrë që të mbahen gjallë programet dhe aktivitetet e ndryshme të saj, ATRC-ja varet nga burimet financiare dhe njerëzore të ofruara nga përkrahësit e saj.

- **Agjencia e Shteteve të Bashkuara të Amerikës për Zhvillim Ndërkombëtar (USAID)**
- **Bordi Ndërkombëtar për Hulumtime dhe Shkëmbime (IREX)**
- **Instituti i Menaxhimit Lindje-Perendim, Inc. (EWMI)**
- **Fondi Ballkanik për Demokraci (BTD)**
- **Article 19**
- **Komisioni Evropian**
- **Fondacioni për Iniciativa Demokratike (FDI)**
- **Instituti IPKO (IPKO)**
- **IDEA Ndërkombëtare (IDEA)**
- **Programi i Kombeve të Bashkuara për Zhvillim (UNDP)**

## Rreth këtij raporti

**Raporti vjetor 2005 i ATRC-së, u ofron partnerëve, përkrahësve dhe qytetarëve një pasqyrë të punës dhe aktiviteteve tona. Raporti përshkruan aktivitetet që janë ndërmarrë prej janarit e deri në dhjetor të vitit 2005 në tri programet tona kryesore: Trajnim e ngritje kapacitetesh, Informim dhe Avokim. Të dhënat mbi harxhimet financiare të vitit 2005 dhe kontaktet gjenden në fund të këtij raporti. Informata shtesë rreth ATRC-së mund të gjeni në:**

**[www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)**

## Partnerët

Me kalimin e kohës, numri i organizatave dhe institucioneve, që ATRC-ja i konsideron partnerë, është rritur. Në vitin 2005, ATRC-ja ka krijuar partneritete të reja me institucione të ndryshme dhe organe qeverisëse, në përpjekje për të lidhur qytetarët me vendim-marrësit. Partnerët e ATRC-së kanë siguruar përkrahje morale, shkëmbyer ekspertizën dhe kanë bashkëpunuar ngushtë me ATRC-në në projekte dhe aktivitete të ndryshme.

- **Qendra Kombëtare Shqiptare e Burimeve të Trajnimit dhe Ndhmës Teknike (ANTTARC)**
- **Article 19**
- **Rrjeti Ballkanik i Gazetarisë Hetuese (BIRN)**
- **Care International Kosovo**
- **Qendra për Trajtime dhe Studime Gjinore**
- **Instituti i Menaxhimit Lindje-Perndim, Inc. (EWMI)**
- **Fondacioni për Iniciativa Demokratike (FDI)**
- **Qendra Ndërkombëtare për Ligjin Jofitimprurës (ICNL)**

- **Bordi Ndërkombëtar për Hulumtime dhe Shkëmbime (IREX)**
- **Agjencia Kosovare e Eksportit**
- **Instituti Kosovar për të Drejtën e OJQ-ve (IKDO)**
- **Rrjeti i OJQ-ve Kosovare për Avokim (AvoKo)**
- **Instituti Kosovar për Hulumtim dhe Dokumentim (KODI)**
- **Rrjeti i Grupeve të Grave të Kosovës (KWN)**
- **MJAFT! (Shqipëri)**
- **Këshilli Kombëtar Shqiptaro-Amerikan Hope Fellowship**
- **Instituti Kombëtar Demokratik për Çështje Ndërkombëtare (NDI)**
- **Klubi Republikan**
- **SFERA – Instituti për Studime Shoqërore dhe të Politikave Publike**
- **Shevolution dhe Eyecatcher Associates (Britani e Madhe)**
- **Stay In Partners (Slpar)**



## Programi i trajnimit dhe ngritjes së kapaciteteve

29

**Programi i trajnimit dhe ngritjes së kapaciteteve i ATRC-së ka për qëllim t'u sigurojë përfaqësuesëve të organizatave joqeveritare (OJQ-ve) mjetet që u nevojiten për të ndikuar në ndryshime në komunitat e tyre. Gjatë katër viteve të fundit, ky program ka ofruar trajnime mbi punën me media, avokimin, menaxhimin e OJQ-ve, planifikimin strategjik, funksionimin e qeverisë dhe tema të ndryshme që kanë të bëjnë me OJQ-të. Pasi që organizatat janë ballafaquar me sfida të reja, ATRC-ja ka modeluar trajnime më të avancuara, enkas të krijuara për të kënaqur nevojat e tyre. Në vitin 2005, ATRC-ja ka ofruar 19 trajnime, në të cilat kanë marrë pjesë më shumë se 397 persona. Trajnimet janë përqëndruar në temat vijuese.**

### Politikat publike – Trajnim i avancuar

Në janar të vitit 2005, ATRC-ja ka organizuar trajnim tre-ditor të avancuar mbi temën "Politikat Publike". Trajnimi është udhëhequr nga dy profesorë të specializuar në zhvillimin e politikave publike nga Universiteti Shtetëror i Nju Jorkut (SUNY): Profesori Robert T. Nakamura dhe Profesori Mark Baskin. Trajnimi është krijuar enkas për të kënaqur nevojat e të tetë organizatave hulumtuese dhe instituteve, që kanë marrë pjesë në trajnimin. Gjatë trajnimit pjesëmarrësit kanë analizuar studimet, që disa prej këtyre organizatave i kanë bërë mbi trazirat e marsit 2004 në Kosovë, duke marrë këshilla nga profesorët. Pastaj, trajnimi është përqëndruar në mënyrat se si të përmirësohet efikasiteti i analizave të bëra nga këto organizata, për t'u adresuar sa më mirë nevojat në Kosovë. Në kontekstin e qeverisë së re të Kosovës, trajnuesit u kanë ndihmuar pjesëmarrësve ta kuptojnë më mirë rolin e analizave të politikave publike në zhvillimin demokratik dhe si të ndikohet në agjendën e politikave publike të qeverisë, duke dhënë ide dhe shembuj nga përvoja e tyre e pasur në këtë drejtim.



## Si funksionon qeveria: Sistemi i drejtësisë në Kosovë

M 14 shkurt, ATRC-ja ka organizuar një seminar një-ditor me emrin "Si funksionon qeveria: Sistemi i drejtësisë në Kosovë". Seminari u ka ofruar mundësi përfaqësuesve qeveritarë dhe joqeveritarë lokalë dhe ndërkombëtarë të shkëmbejnë informata mbi Sistemin juridik në Kosovë. Folësit kanë informuar pjesëmarrësit rreth strukturës së sistemit juridik, problemet me të cilat ballafaqohet sistemi, reformat e planifikuara dhe aktivitetet e OJQ-ve në këtë drejtim.

## Shkëmbimi i përvojave: Avokimi në Shqipëri dhe Kosovë

Në shkurt dhe në mars, ATRC-ja ka organizuar një trajnim dy-ditor me emrin "Shkëmbimi i përvojave në avokim ndërmjet Shqipërisë dhe Kosovës". Ky trajnim është organizuar së bashku me lëvizjen "MJAFT!" në Shqipëri. Dy përfaqësues nga lëvizja MJAFT!, Arbjan Mazniku dhe Marinela Lika, kanë udhëhequr trajnimin. Ata ofruan shembuj të mënyrave kreative për t'i mobilizuar qytetarët, ndërmarrë aktivitete avokimi dhe për t'u rrjetëzuar, bazuar në përvojën e tyre. Si vazhdim i kësaj,

përfaqësuesit e Rrjetit të OJQ-ve Kosovare për Avokim (AvoKo) dhe dy anëtarë të ATRC-së kanë bërë një vizitë studimore në Shqipëri, ku kanë parë punën e lëvizjes MJAFT! nga afër.

## Si funksionon qeveria: Shërbimi Policor i Kosovës

Më 14 mars, si pjesë e serisë së punëtorive "Si funksionon qeveria", ATRC-ja ka bashkëpunuar me Institutin Kosovar për Hulumtime dhe Dokumentim (KODI) për të organizuar një seminar një-ditor me emrin "Roli i Shërbimit Policor të Kosovës dhe transformimi i saj në të ardhmen". Folësit kanë njoftuar pjesëmarrësit për kompetencat e Shërbimit Policor të Kosovës (SHPK); përpjekjet e Shkollës Policore të Kosovës për të përgatitur policët e SHPK-së për të ardhmen; problemet me të cilat është ballafaquar SHPK-ja; dhe procesin e transformimit të autoriteteve nga UNMIK-u tek institucionet vendore. Gjatë seminarit, KODI ka prezentuar rezultatet e hulumtimeve të bëra në kohët e fundit, duke rekomanduar se do të duhej të formohej Ministria e Punëve të Brendshme, për t'i ofruar shërbime më të specializuara popullit të Kosovës.

## Si funksionon qeveria: Ministria për Financa dhe Ekonomi e Buxhet

Më 26 prill, ATRC-ja ka organizuar një seminar informues me temën "Si funksionon Ministria Kosovare për Financa dhe Ekonomi e Buxhet" si pjesë e serisë së punëtorive "Si funksionon qeveria". Agim Krasniqi, Drejtor i Buxhetit Kombëtar sqaroi strukturën dhe punën e Ministrisë së Ekonomisë dhe Financave. Pas pyetjeve të pjesëmarrësve, ai shpjegoi procesin buxhetor për komuna. Folësi i dytë, Chris Kaufmann, këshilltar në MEF, foli mbi ekonominë e Kosovës, duke u përqëndruar në balancimin e çështjeve tregëtare. Folësja e tretë, Elmaze Pireva, zëvendës-kryetare e Administratës Tatimore të Kosovës, prezantoi një vlerësim të detajizuar se si janë mbledhur taksat, si dhe kërkesat tatimore për OJQ-të.

## Monitorimi i politikave publike

Në javën e dytë të majit 2005, në vijim të një numri të madh të trajnimeve paraprake mbi politikat publike të organizuar për aplikantët në programin "Monitorimi i politikave publike" të Fondacionit për Iniciativa Demokratike (FDI), ATRC-ja ka organizuar trajnim dy-ditor, që është përqëndruar në "Monitorimin e politikave publike". Ky trajnim ka pasur në shënjestër OJQ-të, të cilat kanë qenë të përfshira më herët në monitorimin e politikave publike ose që kanë treguar potencial të fort për të punuar në çështjet e politikave publike në të ardhmen. Pjesëmarrësit përveçësuar një kuptim të qartë sa i përket rëndësisë së monitorimit të implementimit të politikave publike dhe kanë përfituar shkathtësi për monitorimin e politikave publike për të ardhmen.



## Punëtori trajnimi për aplikantët për donacione të FDI-së

Në nëntor, Grupi trajnues i ATRC-së ka mbajtur pesë punëtori trajnimi me temën "Përpilimin e projekt propozimit". Ky seminar është mbajtur për OJQ-të, të cilat kanë qenë duke përgatitur aplikacionet për donacionet e IREX-it dhe FDI-së për partneritet dhe rrjetëzim. Katër punëtori janë mbajtur në Prishtinë në Qendrën e Trajnimeve të ATRC-së dhe njëri është mbajtur në Mitrovicën veriore. Këto punëtori trajnimi me nivel të lartë interaksioni kanë tërhequr 148 pjesëmarrës nga 108 OJQ, të cilat veprojnë në tërë Kosovën. Gjatë punëtorive, OJQ-të kanë marrë këshilla praktike dhe njohuri për përpilimin e projekt propozimeve të tyre. Këto punëtori njëherit kanë qenë aktivitetet e para të ATRC-së në përkrahje të sektorit të OJQ-ve, në kuadër të Programit Kosovar për Shoqëri Civile.

## Konsultimet një nga një

Në mënyrë që të sigurohet një ndikim më i madh, ATRC-ja ka nisur një program të ri si pjesë e Programit Kosovar për Shoqëri Civile, duke filluar ofrimin e këshillimeve një nga një për OJQ-të. Përfaqësuesit e OJQ-ve kanë pranuar këshillat e dhëna enkas për nevojat specifike të organizatave të tyre në një sërë çështjesh, si psh. Këshilla për shkruarjen e projekt propozimit, zhvillimin organizativ dhe gjetjen e fondeve. Gjatë vitit 2005, shtatë OJQ kanë përfituar nga shërbimet e këshillimeve të ATRC-së. Njëra nga to është edhe Rrjeti i Rinisë së Kosovës, i cili si rezultat, ka arritur të fitojë donacion nga Fondacioni për Iniciativa Demokratike (FID), në kuadër të programit IREX/KCSP.





## Programi për informim

32

**Programi për informim i ATRC-së përkrahë shkëmbimin e informatave ndërmjet OJQ-ve, institucioneve të qeverisë, zyrtarëve të zgjedhur dhe qytetarëve përmes diskutimeve publike, mbledhjeve legjislative, konferencave, buletinit të përmuajshëm dhe faqës së internetit të ATRC-së. Diskutimet publike, shpesh të organizuara në bashkëpunim me OJQ-të e tjera, zyrat qeveritare apo ekspertë të ndryshëm, kanë për qëllim të informojnë qytetarët mbi çështjet kyçe që ndikojnë në jetën e tyre. Në vitin 2005, ATRC-ja ka organizuar 14 diskutime, debate dhe seminare me temat e mëposhtme.**

Konferenca e përfundimit të Projektit të OJQ-ve Kosovare për Avokim

Ndërtimi i demokracisë përmes avokimit nga baza – Përvoja e Kosovës

Kjo konferencë, e organizuar më 5-6 maj 2005, ofroi mundësinë e analizimit të katër viteve të punës avokuese të OJQ-ve kosovare, që ishin mbështetur nga KNAP-i – Projekti i OJQ-ve Kosovare për Avokim. KNAP ishte marrëveshje bashkëpunimi në mes USAID-it dhe Institutit të Menaxhimit Lindje-Perndim, Inc. (EWMI). Projekti implementohej nga Fondacioni për Iniciativa Demokratike (FDI) në Gjakovë dhe Qendra e Trajnimeve dhe Burimeve në Avokim (ATRC) në Prishtinë.

Pjesëmarrës ishin anëtarët dhe udhëheqësit e OJQ-ve kosovare, zyrtarët publikë dhe politikanët nga niveli lokal dhe qendror, si dhe OJQ-të dhe donatorët ndërkombëtarë. Kryeministri i Kosovës, Bajram Kosumi, e dha fjalën hyrëse. Në ditën e dytë, Kryesuesi i Zyrës së Shteteve të Bashkuara në Kosovë, Phillip Goldberg ishte mysafir special.





Përfaqësuesit e OJQ-ve i prezentuan përvojat e tyre të avokimit për rritjen e pjesëmarrjes publike në vendim-marrje dhe përvojat e tyre në ndërtimin e institucioneve dhe praktikave demokratike në Kosovë.

Pjesëmarrësit identifikuan strategji të suksesshme për përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit të përpjekjeve të avokimit në Kosovë. Si përfundim, ata përpiluan një listë rekomandimesh konkrete për 1) rritjen e kapaciteteve të OJQ-ve për avokim; 2) krijimin e strategjisë për avokim në nivelin lokal; 3) krijimin e strategjisë për avokim në nivelin qendror dhe tek UNMIK-u dhe 4) mobilizimin e qytetarëve për t'u përfshirë në vendim-marrje.

### Uji nga bunarët rrezikon jetërat

Organizata vendore "Ujë për Mileniumin e Ri" ka prezentuar rezultatet e hulumtimit të saj në debatin publik të organizuar në ATRC, në janar. Debati bashkoi përfaqësues nga OJQ-të vendore dhe ndërkombëtare së bashku me specialistë nga institucionet qeverisëse për të diskutuar brengat mbi ambientin në Kosovë. Në diskutim, pjesëmarrësit mësuan për çështjet prezente që kanë të bëjnë me ndotjen e ujit në Kosovë. Debati është ndjekur nga disa media.

### Projektligji mbi Lirinë e Asociimit për OJQ-të

Në shkurt, ATRC-ja ka organizuar një debat publik në mënyrë që të informonte anëtarët e OJQ-ve vendore për propozimin e ligjit të ri mbi lirinë e asociimit për OJQ-të. Qëllimi i debatit ka qenë që OJQ-ve t'u shpjegohen kushtet brenda ligjit, gjithashtu edhe të ngritet vetëdija e tyre mbi ndikimin e ligjit të propozuar në aktivitetet e tyre. Ky debat është mbuluar nga shumë media, si nga gazetatat ashtu edhe televizioni. Më pas, OJQ-të vendore dhe ndërkombëtare janë bashkuar në përpjekje të parandalimit të promulgimit të ligjit dhe të avokimit për ndryshime të disa dispozitave brenda ligjit.

## Si funksionon sistemi i pagesës në Kosovë

Në mars, ATRC-ja dhe Klubi i Biznesit Prizren (KBP) kanë bashkë-organizuar diskutimin publik “Si funksionon sistemi i pagesës në Kosovë”. Në debat, KBP-ja prezantoi studimin e tyre mbi vonesat në transaksionet bankare në Kosovë. Debatu bashkoi përfaqësues nga institucione të ndryshme që kanë të bëjnë me transaksionet e parave përbrenda ose ndërmjet bankave për të diskutuar se cili institucion ishte përgjegjës për vonesat e transaksioneve. Morën pjesë OJQ të ndryshme vendore dhe ndërkombëtare, duke përfshirë edhe përfaqësues nga Oda Ekonomike dhe Banka Botërore.

## Decentralizimi dhe pilot projekti

Në prill, ATRC-ja ka organizuar diskutimin publik “Decentralizimi dhe pilot projekti” në mënyrë që OJQ-të dhe populli të informoheshin për zhvillimet e fundit rreth këtij plani tejet kontraverz. Ky ishte debati i parë që ka pasur të bëjë me këtë çështje dhe në të kanë marr pjesë më shumë se 30 anëtarë të organizatave vendore dhe ndërkombëtare. Mediat vendore, të përditshmet “Lajm” dhe “Koha Ditore”, e kanë përcjellur këtë debat.

## Standardet: Pse janë të rëndësishme për mua?

Në maj, AvoKo ka organizuar një debat publik rreth standardeve për Kosovën në ATRC. Ky debat bënte pjesë në serinë e debateve që AvoKo ka mbajtur në 15 komuna përreth Kosovës si pjesë e fushatës së financuar nga Projekti i OJQ-ve Kosovare për Avokim të quajtur “Standardet: Pse janë të rëndësishme për mua?”. Në debat, Zëvendës Kryeministri Adem Salihaj dhe Zëvendës Kryetari i Komunës së Prishtinës, Shefki Gashi, prezentuan perspektiven e institucioneve qeverisëse për standardet. Florina Duli nga Klubi Republikan prezantoi perspektivën e OJQ-ve. Përfaqësues të ndryshëm OJQ-sh morën pjesë në këtë debat, i cili ishte përcjellur nga e përditshmja “Koha Ditore” dhe RTV21.

## Seminari mbi drejtësinë në tranzicion

Më 4-5 prill, KODI, ATRC-ja, Klubi Republikan dhe Qendra Ndërkombëtare për Drejtësinë në Tranzicion kanë organizuar një seminar me emrin “Drejtësia në tranzicion: Copëza e enigmës së Kosovës që mungon”. Konferenca e mbajtur në Hotelin Grand në Prishtinë, ka pasur për qëllim të prezantojë konceptin e drejtësisë në tranzicion në Kosovë. Kryeministri Bajram Kosumi dhe Kryesuesi i Zyrës së Shteteve të Bashkuara në Prishtinë, Phillip Goldberg e kanë hapur seminarin. Më





shumë se pesëdhjetë njerëz morën pjesë në seminar, i cili është përcjellur nga mediat elektronike dhe ato të shtypura.

### Çështjet e sigurisë në Kosovë

Në maj, ATRC, FDI, Rrjeti Ballkanik për Gazetari Hetuese, Klubi Republikan dhe Rrjeti i Grave të Kosovës organizuan diskutim publik mbi çështjet e sigurisë që ndikojnë te qytetarët kosovarë. Folësit ishin Jakup Krasniqi – Deputet i Kuvendit të Kosovës nga Partia Demokratike e Kosovës, Gjylnaze Syla – Deputete e Kuvendit të Kosovës nga Aleanca për Ardhmërinë e Kosovës, Teuta Sahatçiu – Deputete e Kuvendit të Kosovës nga Partia Reformiste ORA, si dhe përfaqësues nga Lidhja Demokratike e Kosovës dhe institucionet e sigurisë. I tërë debati, i prezentuar nga Jeta Xharra, është shfaqur në televizionin publik – RTK.



### Publikimi i IDEA-së Ndërkombëtare mbi demokracinë lokale

Në fillim të majit, ATRC-ja përktheu dhe botoi një dokument të shkruar nga Dr. Mark Baskin me emrin “Zhvillimi i demokracisë lokale në Kosovë” si pjesë e Programit të IDEA-s Ndërkombëtare për Ndërtimin e Demokracisë dhe Menaxhimin e Konfliktit. Dokumenti është shkruar si rezultat i konkluzioneve të një seminary për demokracinë lokale kosovare, të mbajtur më 20-21 nëntor 2003 në Qendrën e Qeverisjes së Programit të Kombeve të Bashkuara për Zhvillim (UNDP) në Oslo, Norvegji. Botimi është bërë në gjuhën shqipe dhe në atë serbe.

### Filmi dokumentar i Projektit të OJQ-ve Kosovare për Avokim

ATRC-ja ka bërë një film dokumentar 30-minutësh me emrin “Ndërtimi i demokracisë përmes avokimit nga baza”, i cili rrëfen mbi projektet e financuara nga Projekti i OJQ-ve Kosovare për Avokim, i cili synonte të ndikonte vendim-marrjen në qeverinë komunale dhe kombëtare të Kosovës. Filmi u shfaq më 30 maj 2005 në ATRC. Në të njëjtën kohë, ATRC-ja ka prezentuar publikisht Raportin vjetor të saj për vitin 2004, si dhe publikimin e IDEA-s Ndërkombëtare “Ndërtimi i demokracisë lokale në Kosovë”.



### Këshilli Anti-Korrupsion i Kosovës

Në tetor, ATRC-ja ka ndihmuar zgjedhjen dhe nominimin e kandidatëve të shoqërisë civile për antarë në Këshillin e Agjencionit Anti-Korrupsion të Kosovës, që funksionon në kuadër të Qeverisë. Përfaqësuesit e OJQ-ve të cilët morën pjesë në mbledhje, votuan në favor të formimit të një koalicioni për

aktivitete anti-korrupsion. Ata theksuan nevojën për të përfshirë organizatat e mediave në koalicion, duke e pasur paraqysh rolin qenësor të mediave në luftimin e korrupsionit në Kosovë. Pjesëmarrësit gjithashtu u pajtuan rreth parimeve të koalicionit dhe funksioneve fillestare. Përfaqësuesit e OJQ-ve zgjodhën Bashkim Rrahmanin, Drejtor Ekzekutiv i Fondacionit për Iniciativa Demokratike, si përfaqësues të shoqërisë civile në këtë koalicion. ATRC-ja do të vazhdojë të ofrojë ndihmë për aktivitetet në kuadër të luftës kundër korrupsionit.

## Prezentimet e donacioneve të Fondacionit për Iniciativa Demokratike

Në nëntor, në kuadër të Programit Kosovar për Shoqëri Civile, të përkrahur nga USAID/IREX, përfaqësuesit e ATRC-së, FDI-së dhe IREX-it mbajtën shtatë mbledhje informimi për të prezentuar kriteret për donacione, udhëzimet për projekt propozime dhe kushtet e tjera për organizatat e interesuara për aplikim për donacionet e FDI-së. Në këto prezentime u shpërndanë materialet e aplikimit për programin e donacioneve të FDI-së për partneritet dhe rrjetëzim, të lansuar në nëntor. Mbledhjet kanë qenë të hapura për të gjitha OJQ-të vendore, që kanë dëshmuar se kanë partneritete dhe janë rrjetëzuar me OJQ dhe sektore të tjera. Fushat nën shënjestër të donacioneve të FDI-së ishin: transparenca dhe antikorrupsioni; zhvillimi i komunitetit; dhe pajtimi ndretnik e zbutja e konfliktit.

## Korrupsioni në shoqërin tonë: Cfarë duhet bërë për ta luftuar?

Në dhjetor, ATRC-ja ka organizuar një debat në lidhje me çështjen e korrupsionit në Kosovë. Qëllimi i debatit ka qenë të diskutohen dhe rishikohen mekanizmat e tanishëm dhe ata potencialë për të ardhmen për ta luftuar korrupsionin në Kosovë. Shumica e panelistëve dhe pjesëmarrësve u pajtuan rreth mënyrave më efektive për ta luftuar korrupsionin: të zbatohet Ligji Anti-korrupsion në fuqi; të ndiqen penalisht personat e korruptuar; të ndërtohet një koalicion i gjerë kundër korrupsionit; dhe të mbahen më shumë debate mbi këtë çështje. Gjatë kësaj ngjarjeje, ATRC-ja ka ndihmuar në promovimin e Organizatës lokale të sapo krijuar për Demokraci, Anti-korrupsion dhe Dinjitet – “Çohu”.

## Sistemi pensional në Kosovë: Sukses apo dështim?

Në dhjetor, ATRC-ja dhe KODI kanë organizuar një debat, që ka bashkuar pensionerët dhe institucionet përgjegjëse për pensione për t'i adresuar së bashku çështjet në lidhje me kualitetin e shërbimeve pensionale në Kosovë. Shumica e pjesëmarrësve kanë ardhur në përfundim se sistemi pensional në Kosovë është një dështim total dhe se pozita e pensionerëve në shoqëri duhet të përmirësohet. Pjesëmarrësit u pajtuan se diskutimet në lidhje me këtë çështje duhet të vazhdojnë dhe se duhet të krijohet një koalicion i OJQ-ve për avokim në interes të pensionerëve. ATRC-ja synon të vazhdojë punën me institucionet që administrojnë pensionet dhe gjithashtu me pensionerët të organizuar në asociacione formale dhe joformale për të adresuar çështjet specifike në lidhje me pensionet në Kosovë.

## Diplomacia, negociatat dhe shoqëria civile

Në dhjetor, ATRC-ja organizoi një tryezë të rrumbullakët me organizata vendore dhe me z. Miroslav Lajcak, Drejtorin Gjeneral për Çështjet Politike në Ministrinë e Punëve të Jashtme të Sllovakisë. Diskutimi është përqëndruar në rolin që ka shoqëria civile në krijimin e themeleve për një Kosovë multietnike. Gjithashtu prezente në panel ishte edhe znj. Eliska Slavikova, përfaqësuese e Shoqatës Njerëzitet e Rrezikuar, një OJQ me seli në Bratisllavë, Sllovaki. Z. Lajcak tregoi përvojën nga shteti i tij, ku OJQ-të sllovaqe janë bërë partnerë me qeverinë rreth kësaj çështjeje. Qeveria e Sllovakisë në bashkëpunim me Shoqatën Njerëzitet e Rrezikuar kishin ofruar të organizonin një mbledhje në Bratisllavë ndërmjet OJQ-ve kosovare dhe atyre serbe për të diskutuar mbi mënyrat e komunikimit në mes vete. Delegacioni sllovak gjithashtu përmendi mundësitë për financim nga qeveria e Sllovakisë.





ATRC-ja ka vazhduar publikimin e buletinit të saj të përnuajshëm elektronik “Avokimi”. Në vitin 2005, është shtuar një dimension i ri në buletin. Tani, ai ofron udhëzime praktike dhe informata, të cilat mund të përdoren nga OJQ-të vendore dhe grupet e tjera të interesuara gjatë punës së tyre. Secilin muaj, “Avokimi” u është dorëzuar në mënyrë elektronike qindra OJQ-ve dhe përkrahësve potencialë në tërë Kosovën, si dhe ndërkombëtarisht. “Avokimi” publikohet në gjuhën angleze, shqipe dhe serbe. Duke filluar nga numri i majit, “Avokimi” gjendet në faqet e internetit të ATRC-së dhe FDI-së: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org) dhe [www.fdi-kosovo.org](http://www.fdi-kosovo.org).

Faqja e internetit të ATRC-së: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

Në vitin 2005, ATRC-ja filloi procesin e zgjerimit të faqës së internetit për ta bërë atë më atraktive dhe relevante për përdoruesit e saj. Prej 1 tetorit, ATRC-ja ka pasur 1,432 vizitorë në faqën e saj të internetit





## Programi i avokimit

38

**Në përpjekje për të siguruar pjesëmarrje sa më të madhe të qytetarëve në ndërtimin e institucioneve dhe praktikave demokratike në Kosovë, ATRC-ja përkrahë organizatat që ndikojnë në ndryshime përbrenda komuniteteve, komunave të tyre, Kosovës dhe rajonit duke siguruar forum për rrjetëzim, shkëmbimin e informatave dhe aktivizëm nga baza përmes Programit të saj të avokimit. Gjatë vitit 2005, ATRC-ja ka qenë e kyçur në projektet vijuese të avokimit.**

### Fushata e Rrjetit AvoKo për ngritje të vetëdijes mbi standardet

I përkrahur nga ATRC-ja, në prill dhe maj të vitit 2005, Rrjeti i OJQ-ve Kosovare për Avokim (AvoKo) ndërmori fushatën për ngritjen e vetëdijes së popullatës rreth standardeve të Organizatës së Kombeve të Bashkuara (OKB) për Kosovën. Në standarde përfshiheshin tetë objektiva të caktuara nga OKB-ja, realizimit të së cilave kosovarët duhej t'i afroreshin, në mënyrë që diskutimet mbi statusin final politik të Kosovës të fillonin. Qëllimi i kësaj fushate ka qenë të rritej përkrahja e qytetarëve për procesin e implementimit të standardeve duke rritur njohurinë e popullit rreth asaj se çfarë kërkohet nga Standardet për Kosovën në terme konkrete dhe kontekstin e gjërë të procesit. Pesëmbëdhjetë debate publike me temën "Standardet: Pse janë të rëndësishme për mua?" janë organizuar në 15 komuna ku kanë marrë pjesë përafësisht 500 persona.

Përveç kësaj, është botuar edhe një broshurë me të dhëna mbi tetë standardet e OKB-së për Kosovën. Broshura sqaronte rëndësinë e përbushjes së standardeve dhe rolin e qytetarëve në procesin e implementimit të tyre. Broshurat janë shpërndarë nëpër tërë Kosovën. Një shpallje televizive është shfaqur ku Kryeministri Bajram Kosumi, Komandanti i Trupave Mbrojtëse të Kosovës Gjeneral/Lejtnant Agim Çeku dhe përfaqësuesja e shoqërisë civile Igballe Rogova, kanë inkurajuar qytetarët që të përkrahin procesin e implementimit të standardeve.



## Implementimi i Ligjit për qasje në dokumente zyrtare

39

E përkrahur nga Komisioni Evropian dhe Article 19, në kuadër të përpjekjeve rajonale për të implementuar Ligjin për qasje në dokumente zyrtare, ATRC-ja ka bërë një kërkesë për dokumente zyrtare në Ministrinë e Kulturës brenda Institucioneve të Përkohshme të Vetë-Qeverisjes (IPVQ). Kërkesat kanë qenë në lidhje me dokumentet për ngjarjen kulturore “Kënga Magjike” të financuar nga ministria. ATRC-ja ka bërë kërkesën për ta parë se a janë shpenzuar si duhet fondet për këtë ngjarje. Pas përpjekjeve të shumta, ATRC-së ende nuk u është aprovuar leja për të parë këto dokumente publike. ATRC-ja ka shfrytëzuar këtë përvojë për ta krijuar një rast studimi për përdorim të mëtutjeshëm gjatë aktiviteteve të avokimit për lirinë e informimit.

Si pjesë e projektit, ATRC-ja gjithashtu ka organizuar dy seminare dy-ditore të quajtura “Liria e informimit në Kosovë: Si mund t’a përdorim Ligjin për qasje në dokumente zyrtare”.

ATRC-ja gjithashtu ka nënshkruar një memorandum mirëkuptimi për implementimin e Ligjit për qasje në dokumente zyrtare në Kosovë me Kryesuesin e Zyrës për Qeverisje të Mirë brenda zyrës së Kryeministrit.

Në mënyrë që të vlerësohej vetëdija dhe perceptimet mbi Ligjin për qasje në dokumente zyrtare në Kosovë, ATRC-ja e ka angazhuar kompaninë Index Kosova për ta bërë një hulumtim të opinionit publik me qytetarë dhe me zyrtarë publik. Rezultatet kualitative dhe kuantitative nga hulumtimet e bëra do t’i ndihmojnë ATRC-së ta zhvillojë fushatën për qasje në dokumente zyrtare me qëllim të përkrahjes së implementimit të këtij ligji. Fushata do të ndërmirret në bashkëpunim të ngushtë me zyrat e qeverisë, të cilat janë përgjegjëse për implementimin e këtij ligji.

## Avokimi kundër Ligjit për OJQ-të

Pasi që Kuvendi i Kosovës miratoi Ligjin e lirisë së asociimit për OJQ-të, ku përfshihen amendamente që shkojnë ndesh me legjislacionet ndërkombëtare mbi lirinë e asociimit, ATRC-ja, Instituti Kosovar për të Drejtën e OJQ-ve (IKDO) si dhe Këshilli i Mbrojtjes së Lirive dhe të Drejtave të Njeriut (KMLDNJ), i dërguan një peticion Përfaqësuesit Special të Sekretarit të Përgjithshëm (PSSP) të UNMIK-ut dhe zyrës së tij ligjore. Më shumë se 120 OJQ nënshkruan peticionin. Peticioni është prezentuar në mars, në takimin me Këshilltarin Ligjor të PSSP-së, Alexander Borg-Olivier. Në këtë takim, pasi që dëgjoji argumentet e përfaqësuesve të OJQ-ve, ai tha se UNMIK-u do të intervenonte vetëm në rastet e shkeljes së Kornizës Kushtetuese ose të Rezolutës 1244. Megjithatë ai u pajtua me delegacionin e OJQ-ve, ai prapë se prapë tha se në këtë rast nuk e shihte një arsye të fortë për kundërshtimin e ligjit dhe kthimin e tij prapa nga PSSP-ja. Grupi i OJQ-ve i dërgoi Alexander Borg-Olivier-it argumente shtesë në lidhje me amendamentet në fjalë.

## Koalicioni Anti-korrupsion

Më 8 shkurt, ATRC-ja ka organizuar një sesion planifikues në liqenin e Batllaves së bashku me koalicionin anti-korrupsion, ku përfshiheshin përfaqësues nga qeveria dhe shoqëria civile. Qëllimi i sesionit ka qenë të planifikohej fushata vetëdijësuese dhe programi i trajnimit kundër korrupsionit. Sesioni është financuar nga Programi i Kombeve të Bashkuara për Zhvillim (UNDP). Drejtori i Institutit Kosovar për Hulumtim dhe Dokumentim dhe Drejtori i ATRC-së bashkëpunuan për të hartuar Planin kosovar të veprimit kundër korrupsionit për qeverinë e Kosovës në kuadër të Programit të Këshillit të Evropës kundër korrupsionit dhe kimit të organizuar në Evropën Juglindore (PACO).

## Vizitat studimore të AvoKo-s tek lëvizja "Mjaft!" në Shqipëri

Në prill, përfaqësues nga pesë organizata anëtare të AvoKo-s udhëtuan në Tiranë për një vizitë studimore tri-ditëshe, gjatë së cilës u takuan me përfaqësuesit e "Mjaft!"-it dhe partnerët e tyre. Takimet gjatë vizitës studimore ishin përparimtare për t'i përbushur nevojat individuale të anëtarëve të AvoKo-s. Ato përfshinë bisedime mbi fushatat potenciale të avokimit, me specialistë të ambientit, edukimit, zhvillimit dhe çështjeve ligjore. Anëtarët e AvoKo-s dhe "Mjaft!"-it diskutuan mundësinë e bashkëpunimit në një fushatë të përbashkët avokimi. Gjatë vizitës studimore, anëtarët

e AvoKo-s u takuan edhe me Edi Ramën, Kryetarin e Tiranës. Mjaft! dhe AvoKo planifikojnë të vazhdojnë bashkëpunimin e tyre në të ardhmen.

## Rritja e pjesëmarrjes së publikut në vendim-marrje

Në partneritet me Fondacionin për Iniciativa Demokratike (FDI), ATRC-ja implementoi një projekt që kishte për qëllim rritjen e pjesëmarrjes së qytetarëve në vendim-marrje. Qëllimi i Projektit të Pjesëmarrjes Publike, të financuar nga Trusti Ballkanik për Demokraci, ka qenë që të rrisë pjesëmarrjen e qytetarëve në vendim-marrje, përmes donacioneve për OJQ-të, trajnimit të zyrtarëve komunalë dhe shoqërisë civile, si dhe diskutimeve publike.

Si pjesë e projektit, në mars ATRC-ja ka organizuar gjashtë trajnime në tri komuna: Klinë, Istog dhe Dragash. Gjithsej, 70 veta morën pjesë. "Si ta përkrahim pjesëmarrjen publike" dhe "Ndërtimi i marrëdhënieve me qytetarët për pjesëmarrje më të mirë publike" kanë qenë temat e trajnimeve, që u janë ofruar zyrtarëve komunalë dhe përfaqësuesve të shoqërisë civile në këto komuna. Qëllimi i këtyre trajnimeve ka qenë të rritej kapaciteti dhe dijenia e OJQ-ve, qytetarëve dhe zyrtarëve të qeverisë mbi rëndësinë e rritjes së pjesëmarrjes publike në vendim-marrje. Trajnerët, Enver Hasani (Profesor në Universitetin e Prishtinës) dhe Emrush Azemi (trajner nga Projekti i OJQ-ve Kosovare për Avokim) u kanë ofruar pjesëmarrësve shembuj të përkrahjes së pjesëmarrjes publike në shtetet e tjera. Ata gjithashtu kanë ndihmuar pjesëmarrësit në planifikimin e aktiviteteve që ata do të mund t'i ndërmerren sipas nevojave të tyre.

Komponent tjetër i Projektit të pjesëmarrjes publike kanë qenë edhe debatet publike, të cilat janë organizuar në katër qytete: Klinë, Istog, Dragash dhe Prishtinë. Qëllimi i këtyre debateve ka qenë të ngritet vetëdija e popullatës për aprovimin e rregullores për përfshirjen e pjesëmarrjes publike në vendim-marrjen lokale.

Duke përcjellur shembullin e komunës së Deçanit dhe Vitisë, ku këto lloj rregulloresh janë aprovuar më parë, me përkrahje të FDI-s dhe ATRC-së, OJQ-të nga komunat e Dragashit, Klinës dhe Istogut me sukses kanë avokuar për rregullore të ngjashme në mbledhjet e tyre komunale. Ata kanë pasur përkrahjen nga OJQ-ja Syri i Ardhmërisë nga Peja. Këto rregullore sigurojnë që qytetarët të marrin pjesë në mbledhjet komunale, të kontaktojnë zyrtarët e tyre lokalë dhe të kenë qasje në të gjitha dokumentet zyrtare.

# Deklaratat financiare



Bashkim Uka  
**Licensed Auditor**  
Radovan Zogovic # 8  
Qytetza Pejton,  
Pristine  
Kosovo- UNMIK  
Phone: + 377 44 222 562  
Central Fax: + 381 38 249 043

April 4, 2006

Attn: ATRC Board of Directors  
Rr. Agim Ramadani, 15 (2nd Floor)  
Prishtina - Kosova

We have audited the financial statements and supplementary financial data of Advocacy Training and Resource Center (ATRC) expressed in EUR, for the period January – December 31, 2005. These financial statements and supplementary financial data are the responsibility of the project's management. Our responsibility is to express an opinion on the aforementioned financial information based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the reporting forms are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the reporting forms. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the proper accounting and reporting of the data on the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial information present fairly, in all material respects, the financial position of ATRC as of December 31, and the results of operations in accordance with International Standards of Accounting and Kosovo Standards of Accounting.

Bashkim Uka





Për periudhën  
Janar - Dhjetor 31, 2005

### Bilanci Pasuror

Zotërimet	Shënime	EUR	Detyrimet	Shënime	EUR
Para të gatshme	1	25,494.34	Llogari detyrimi		0
Ilogari arkëtimi			Detyrime grantesh		0
Vlerënota për t'u arkëtuar			Prurje të mëvonshme		0
Inventari			Hipotekë dhe vlerënota për pagesë		0
Investimet			Detyrime të tjera		0
Të sigurta			<b>Detyrime gjithsej</b>		<b>0</b>
Të tjera					
Toka, ndërtesa dhe pajisje	2	9,053.31	<b>Bilanci i fondeve</b>		
Zotërimet të tjera	2	14,519.89			
			Bilanci i fondeve më 1 janar 2005	3	74,135.75
			Teprica (nga llogaria e fitimit dhe e të ardhurave)		-25,068.21
			<b>Bilanci gjithsej</b>		<b>49,067.54</b>
<b>Zotërimet gjithsej</b>		<b>49,067.54</b>	<b>Detyrimet dhe bilanci i fondeve gjithsej</b>		<b>49,067.54</b>

42

### Llogaria e fitimit dhe e të ardhurave

Të hyrat	Shënime	EUR	Shpenzimet	Shënime	EUR
Kontributet, dhuratat ose grantet	4	177,082.55	Shërbimet e programit	5	152257.2
Pagesat dhe të hyrat nga veprimtaritë	4	1,560.00	Menaxhmenti dhe administrata		51,453.57
Të pritshme për arkëtim			Shpenzime të tjera		
Pjesë fitimi dhe interesat					
Qira					
Të ardhura të tjera nga investimi			<b>Shpenzimet gjithsej</b>		203,710.76
Shitje e zotërimeve					
(minus koston e shitjeve)			<b>Të ardhurat neto nga operacionet</b>		<b>-25,068.21</b>
Të hyra nga ngjarjet speciale					
Shitjet me shumicë të inventarit					
(minus koston e mallrave të shitur)					
Të hyra të tjera			Taksa		
<b>Të hyrat gjithsej</b>		<b>178,642.55</b>	<b>Të ardhurat neto</b>		<b>-25,068.21</b>

# Anëtarët e bordit të ATRC- së

## **Igballe Rogova**

*Drejtoreshë Ekzekutive; Rrjeti i Grave të Kosovës*

## **Ilaz Ramajli**

*Avokat; Ramajli dhe Partnerët*

## **Sejdi Osmani**

*Drejtor administrativ; RIINVEST*

## **Petrit Selimi**

*Projekti i mediave*

## **Anton Berishaj**

*Profesor; Universiteti i Prishtinës*

## Stafi ATRC-së

Drejtoreshë ekzekutive

### **Reze Duli**

rreze@advocacy-center.org

Menaxher financiar dhe administrativ

### **Gani Asllani**

gani@advocacy-center.org

Trajnere dhe menaxhere këshilltare

### **Donika Podrimja-Salih**

donika@advocacy-center.org

Trajnere dhe këshilltare

### **Aferdita Surroi**

aferdita@advocacy-center.org

Trajner dhe këshilltar

### **Kushtrim Islami**

merita@advocacy-center.org

Përgjegjëse programesh

### **Natyra Zhjeqi**

natyra@advocacy-center.org

Menaxhere komunikimi dhe pune me jashtë

### **Arjeta Doroci**

arjeta@advocacy-center.org

Menaxher për teknologji informative dhe databaza

### **Arsim Kosumi**

arsim@advocacy-center.org

### **Informatat e kontaktit:**

**Qendra e Trajnimeve dhe Burimeve në Avokim**

**Rr. Agim Ramadani, Nr. 15, Prishtinë, Kosovë**

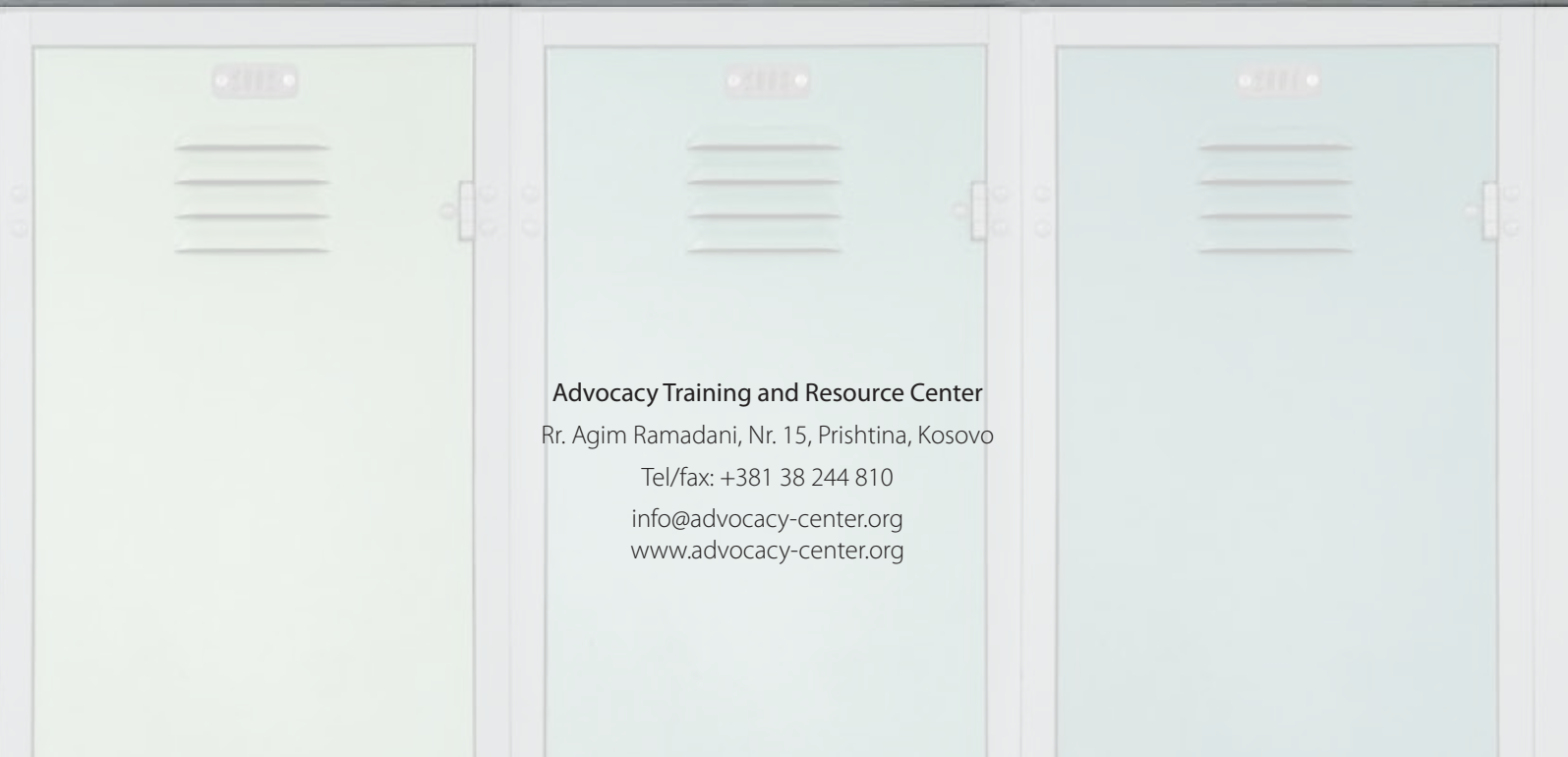
**Tel/fax: +381 38 244 810**

**info@advocacy-center.org**

**www.advocacy-center.org**



**Ky raport është mundësuar financiarisht përmes përkrahjes së ofruar nga populli Amerikan përmes Agjencionit të Shteteve të Bashkuara për Zhvillim Ndërkombëtar (USAID), si dhe Bordi Ndërkombëtar për Hulumtime dhe Shkëmbime (IREX), nën kushtet e marrëveshjes së bashkëpunimit për Projektin Kosovar për Shoqëri Civile. Opinonet e shprehura në këtë publikim janë ato të autorëve dhe nuk pasqyrojnë detyrimisht qëndrimet e Agjencionit të Shteteve të Bashkuara për Zhvillim Ndërkombëtar.**



**Advocacy Training and Resource Center**  
Rr. Agim Ramadani, Nr. 15, Prishtina, Kosovo  
Tel/fax: +381 38 244 810  
[info@advocacy-center.org](mailto:info@advocacy-center.org)  
[www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)



ANNUAL  
REPORT

RAPORTI  
VJETOR

GODIŠNJI  
IZVEŠTAJ

**atrc.**

Advocacy Training & Resource Center



Centar za Obuku i Resurse u Zastupanju  
Godišnji Izveštaj 2005



## SADRŽAJ

Pismo izvršnog direktora .....	3
Uvod .....	4
Misija .....	4
O ATRC .....	5
Podržavaoci .....	6
Partneri .....	6
O ovom izveštaju .....	6
Obuka i Nadgradnja Kapaciteta .....	7
Program Informisanja .....	10
Javne rasprave .....	10
ATRC bilten "Zastupnik" .....	15
ATRC web-sajt .....	15
Program Zastupanja .....	16
Finansijske Izjave .....	19
Odbor .....	21
Personal i Kontakt Informacije .....	21

# Pismo izvršnog direktora

Godina 2005. pratila je dve izuzetno aktivne godine za ATRC, koje su pomogle da se sama organizacija utvrdi kao jedna od najuticajnijih i najaktivnijih NVO za zastupanje na Kosovu. Šta je učinilo nivo rada prethodnih godina teškim za dostizanjem, takođe je bila i činjenica da je 2005. bila godina tranzicije za ATRC. Ovo je bilo vreme kada se završio trogodišnji Projekat kosovskih NVO u zastupanje (KNAP) finansiran od USAID-EWMI i kada je započeo Kosovski program civilnog društva (KCSP) sa novim partnerstvom između USAID i IREX.

Ono o čemu smo morali da vodimo računa je da učinimo ovu tranziciju što je moguće bezbolnijom, tako da naša misija ne trpi nikakve posledice. Pokazalo se da ovo nije bilo tako lako, kao što se na početku činilo, obzirom da se podudarilo sa fundamentalnim promenama u strukturi ATRC. Ovo je uključivalo promenu Odbora ATRC, kao i brojne promene u sastavu osoblja, uključujući naimenovanje Izvršnog direktora, preuzimajući od Kreshnik Berisha-e, što je sve ukupno kao mogućnost imalo stvaranje neprijatnog vakuuma. Ipak smo iskoristili ovu situaciju, na taj način što smo revidirali našu poziciju i kapacitete i preduzeli neophodne promene za nastavak doprinosa u stalno promenljivom okruženju NVO. Na ovaj način smo ojačali našu komponentu izgradnje kapaciteta, uspostavljajući mogućnost obuke u prostorijama naše organizacije sa 4 trenera u punom radnom odnosu kod ATRC i gde smo reorganizovali ATRC skoro od početka.

Da bi skratili priču, 2005. je bila godina sa izuzetno mnogo posla i bila je važna za budućnost ATRC. Naš najrelevantniji uspeh bio je uspostavljanje dobrih veza sa vladinim institucijama u radu na pitanjima dobrog upravljanja. Tako da smo bili vodeća NVO u anti-korupcijskoj kampanji, u podizanju svesti o slobodnom pristupu zvaničnim dokumenima i ostalim projektima učestvovanja javnosti u donošenju odluka.

Sa druge strane, organizovali smo brojne obuke i javne rasprave o različitim temama. Ona koju bih želeo da spomenem je Konferencija na završetku KNAP-a, gde je bilo prisutno stotine predstavnika NVO i koji su razmotrili iskustva iz KNAP. Učesnici konferencije su identifikovali najuspešnije strategije za buduće poboljšanje efikasnosti napora zastupanja na Kosovu i gde su izrazili brojne konkretne predloge na različitim poljima zastupanja. Zatim, tu je i popularna serija radionica Kako funkcioniše Vlada, koja se fokusirala na pravosudni sistem, Kosovsku policijsku službu i Ministarstvo za ekonomiju i finansije i budžet, zajedno sa obukama javnih politika i javnih rasprava o kosovskim najviše pritiskajućim problemima, koji se tiču glavnih aktera politike i civilnog društva.

Sve ovo i mnogo više ne bi bilo moguće bez naših partnera, koji su nam veoma važni i koji zaslužuju posebnu zahvalnost za ono što je ATRC postigao do sada. Sa druge strane, želimo da pomenemo doprinos američkog naroda, preko USAID, koji je naše aktivnosti učinio mogućim. Uticaj USAID na naše aktivnosti bio je instrumentalan. Mnogi drugi donatori su takođe pomogli naše aktivnosti. Posebnu zahvalnost moramo izraziti IREX-u i Institutu za istok-zapad upravljanje, Inc (EWMI). Njihova strukturalna i tehnička podrška, bila je od suštinskog značaja za naše aktivnosti. Njihovo poverenje u naše sposobnosti omogućilo nam je da razvijemo istinski lokalni NVO u skladu sa međunarodnim standardima. Oni su nam dali potrebnu ekspertizu, ali takođe i omogućili da naučimo kao da sami vodimo stvari i da postanemo održivi.

U budućnosti planiramo da proširimo listu partnera, donatora i podržavaoca ATRC, u cilju povećanja nivoa i obima efikasnosti u našem radu. U međuvremenu ćemo nastaviti da ojačavamo naše Programe informisanja i obuke, u cilju pomoći za NVO koje se bave zastupanjem, pomoću sredstava koja su im potrebna da postanu uspešniji u svom radu. Bez nikakve sumnje, nastavicemo našu misiju za buđenje zastupnika u svakome.

S poštovanjem,  
**Rreze Duli**  
**Izvršni direktor ATRC**





## Uvod

48

### Misija

**Centar za obuku i resurse u zastupanju (ATRC) je kosovska neprofitna organizacija koja radi na povećavanju učešća građana i građanskog društva u donošenje odluka, kao preduslova za razvoj demokratskog društva i regionalne stabilnosti.**

**ATRC radi sa predstavnicima civilnog društva, građanskih inicijativa, političkih entiteta i medija, bez obzira na religiju, politička ubeđenja, etničku pripadnost, starosnu dob, pol, sposobnost i seksualnu orijentaciju.**

**ATRC ostvaruje svoje ciljeve kroz zastupanje, obuku, razmenu informacija i povezivanje unutar i van Kosova.**



Od svog osnivanja 2001., Centar za obuku i resurse u zastupanju (ATRC) u Pirštini, pomogao je brojnim nevladinim organizacijama (NVO) na Kosovu da profesionalizuju svoj rad, jasno izraze svoje zahteve i zastupao ih kod vladinih struktura o pitanjima koja utiču na njih.

U cilju ispunjavanja svoje misije, ATRC organizuje treninge, javne debate i informisanja o zakonu u vezi sa pritiskajućim pitanjima na Kosovu, saraduje sa drugim NVO na kampanjama zastupanja na celoj teritoriji Kosova, koje se fokusiraju na demokratski razvoj i učestvovanje javnosti i poseduje centar za pomoć i biblioteku sa izdanjima o socijalnim, političkim i ekonomskim pitanjima povezanim sa Kosovom i Balkanom.

U toku svojih prvih tri i po godine, ATRC je bio implementirajući partner na Projektu kosovskih NVO-a u zastupanju, podržan od strane Agencije Sjedinjenih Država za međunarodni razvoj (USAID). U tom periodu, postojala je bliska saradnja sa Istok-zapad institutom za menadžment (EWMI), koji je vodio projekat i sa Fondacijom za demokratske inicijative, lokalnom donatorskom organizacijom. Kroz projekat, ATRC je davao obuku, nadgradnju kapaciteta, podršku zastupanjem i mogućnost za razmenu informacija za nevladine organizacije na celom Kosovu i van njega.

Sredinom 2005., ATRC postaje implementirajući partner na Kosovskom programu civilnog društva, vođen od strane Odbora za međunarodno istraživanje i razmenu (IREX) i podržan od strane USAID. ATRC je od tada prošao kroz promenu u svom personalu, rukovodstvu, odboru i programima. Mi u ATRC-u osećamo da su nam ove promene omogućile da unapredimo kvalitet naših usluga. Naš tim smo pojačali sa kvalifikovanim ekspertnim trenerima, što je pojačalo kvalitet obuke dostupne nevladinim organizacijama na Kosovu. Postavljeni su novi članovi odbora, koji su više uključeni u doprinos i nadgledanje operacija organizacije. I naše odeljenje za odnose sa javnošću radi da da novi izgled ATRC-u, kao i da privuče veći auditorijum, kroz reviziju našeg web-sajta i biltena.

## Podržavaoci

U cilju sprovođenja raznih programa i aktivnosti. ATRC zavisi od finansijske i podrške u personalu, što je omogućeno od naših podržavaoca.

- **Agencija Sjedinjenih Država za međunarodni razvoj (USAID)**
- **Međunarodni odbor za istraživanje i razmenu (IREX)**
- **Istok-zapad institut za menadžment, Inc. (EWMI)**
- **Balkanski trust za demokratiju (BTD)**
- **Article 19**
- **Evropska komisija**
- **Fondacija za demokratske inicijative (FDI)**
- **IPKO Institut (IPKO)**
- **Međunarodna IDEA (IDEA)**
- **Razvojni program Ujedinjenih nacija (UNDP)**

## O ovom izveštaju

**Godišnji izveštaj ATRC za 2005., daje partnerima, podržavaocima i javnosti pregled našeg rada i aktivnosti. Izveštaj opisuje aktivnosti preduzete od januara do kraja decembra 2005., u naša tri primarna programa: Obuka & nadgradnja kapaciteta, Informisanje i Zastupanje. Informacije o finansijskoj potrošnji ATRC u 2005. i kontakt informacije su date na kraju ovog izveštaja. Više informacija o ATRC-u moguće je dobiti na web-sajtu: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)**

## Partneri

Vremenom, broj organizacija i institucija koje ATRC smatra partnerima je porastao. U 2005. ATRC je stvorio nova partnerstva sa raznim institucijama i vladinim telima u naporu za povezivanje građana sa donosiocima odluka. Partneri ATRC-a su davali moralnu podršku, razmenjivali veštine i blisko saradivali sa ATRC na raznim projektima i aktivnostima.

- **Albanski nacionalni centar za obuku i tehničku pomoć i podršku (ANTTARC)**
- **Article 19**
- **Balkanska mreža za istraživačko izveštavanje (BIRN)**
- **Care International Kosovo**
- **Centar za obuku i istraživanje polova**
- **Istok-zapad institut za menadžment, Inc. (EWMI)**
- **Fondacija za demokratske inicijative (FDI)**
- **Međunarodni centar za neprofitni zakon (ICNL)**
- **Međunarodni odbor za istraživanje i razmenu (IREX)**
- **Kosovska izvozna agencija**
- **Kosovski institut za zakon NVO-a (IKDO)**
- **Mreža kosovskih NVO-a u zastupanju (AvoKo)**
- **Kosovski institut za istraživanje i dokumentaciju (KODI)**
- **Mreža žena Kosova (KWN)**
- **People in Peril Association (Slovakia)**
- **MJAFT! (Albanija)**
- **Nacionalni albansko-američki savet (NAAC) Hope Fellowship**
- **Nacionalni demokratski institut za međunarodne poslove (NDI)**
- **Republikanski Klub**
- **SFERA – Institut za socijalne i političke studije**
- **Shevolution and Eyecatcher Associates (Ujedinjeno kraljevstvo)**
- **StayIn partneri (Slpar)**





## Obuka i Nadgradnja Kapaciteta

51

**Program ATRC-a za obuku i nadgradnju kapaciteta ima za cilj da obuči predstavnike nevladinih organizacija (NVO) sa veštinama koje su im potrebne da utiču na promenu u svojim zajednicama. Kroz poslednje četiri godine, ovaj program je ponudio obuku u radu sa medijima, zastupanjem, organizacionim upravljanjem, strateškim planiranjem, kako funkcioniše vlada i raznim drugim temama koje utiču na NVO. Obzirom da su se organizacije susrele sa novim izazovima, ATRC je stvorio naprednije treninge, posebno skrojene da izađu u susret ovim potrebama. U 2005., ATRC je pružio 19 treninga na kojima je učestvovalo više od 397 ljudi. Treninzi su se fokusirali na sledeće teme.**

### Napredna javna politika

U januaru 2005., ATRC je organizovao trodnevni trening "Napredna javna politika". Trening je vođen od strane dva profesora specijalizovana na razvoju javne politike na Državnom univerzitetu New Yorka (SUNY): profesor Robert T. Nakamura i profesor Mark Baskin. Trening je bio posebno skrojen da izađe u susret osam lokalnih istraživačkih centara i instituta, koji su učestvovali. U toku treninga, učesnici su analizirali dokumenta koje su neki od ovih istraživačkih centara napisali o nasilju iz marta 2004. na Kosovu, gde su i dobili povratni komentar od profesora. Zatim, trening se fokusirao na načine kako unaprediti efikasnost ovih organizacija u analizama javne politke, u cilju boljeg identifikovanja potreba na Kosovu. U kontekstu nove vlade Kosova, treneri su pomogli učesnicima da bolje razumeju ulogu njihovih političkih analiza u demokratskom razvoju i kako da utiču na program javnih politika vlade nudeći im ideje i primere iz njihovog sopstvenog bogatog iskustva u ovom polju.





## Kako funkcionise vlada: Pravosudni sistem na Kosovu

14. Februara ATRC je organizovao jednodnevnu radionicu sa nazivom "Kako funkcionise vlada: Pravosudni sistem na Kosovu". Radionica je dala mogućnost lokalnim i međunarodnim, vladinim i nevladinim predstavnicima da razmene informacije o sudskom sistemu na Kosovu. Govornici su informisali učesnike o strukturi pravosudnog sistema, problemima sa kojima se susreće, planiranim reformama i aktivnostima NVO u ovim oblastima.

## Razmena iskustva: Zastupanje u Albaniji i na Kosovu

U februaru i martu, ATRC je organizovao dvodnevni trening pod nazivom "Razmena iskustva u zastupanju između Albanije i Kosova". Ovaj trening je bio organizovan zajedno sa "MJAFT!" pokretom u Albaniji. Dva MJAFT! predstavnika, Arbjan Mazniku i Marinela Lika, vodili su ovaj trening. Oni su dali primere kreativnih načina da se mobilišu građani, sprovede zastupanje i poveže u mrežu na osnovu njihovog iskustva. Kao nastavak, predstavnici

Mreže kosovskih NVO-a za zastupanje (AvoKo) i dva ATRC člana personala otišla su u studijsku posetu Albaniji, gde su iz prve ruke videli rad MJAFT!-a.

## Kako funkcionise vlada: Policijska služba Kosova

14. Marta kao deo serijala "Kako funkcionise vlada", ATRC je u saradnji sa Kosovskim institutom za istraživanje i dokumentaciju (KODI) organizovao jednodnevnu radionicu pod nazivom "Uloga Policijske službe Kosova i njihova buduća transformacija". Govornici su informisali učesnike o nadležnostima Policijske službe Kosova (PSK); naporima Policijske škole Kosova da pripremi PSK pozornike za njihovu buduću ulogu; problemima sa kojima se PSK suočava; i procesom prebacivanja odgovornosti sa UNMIK-a na lokalne institucije, posebno PSA-a. U toku radionice, KODI je predstavio svoje nedavne istraživačke nalaze, preporučujući da bude formirano Ministarstvo unutrašnjih poslova kako bi ponudilo specijalizovane usluge stanovnicima Kosova.

## Kako funkcioniše vlada: Ministarstvo za ekonomiju i finansije i budžet

26. Aprila, ATRC je organizovao informativnu radionicu o tome "Kako funkcionišu Ministarstvo za ekonomiju i finansije i Budžet Kosova", kao deo serijala "Kako funkcioniše vlada". Agim Krasniqi, direktor Nacionalnog budžeta je objasnio strukturu i rad Ministarstva za ekonomiju i finansije. Na postavljena pitanja od strane učesnika, on je objasnio proces budžetiranja za opštine. Drugi govornik, Chris Kaufmann, konsultant MEF-a, raspravljao je o ekonomiji Kosova, fokusirajući se na pitanja trgovinskog bilansa. Treći govornik Elmaze Pireva, zamenik direktora Kosovskih vlasti za prihode, dao je detaljni pregled kako se naplaćuju porezi i poreskim obavezama za NVO.

## Nadgledanje javnih politika

U drugoj nedelji maja 2005., nakon nekoliko preliminarnih treninga o javnim politikama, organizovanim za podnosiocima zahteva za donacije Fondaciji za demokratske inicijative (FDI), po programu "Nadgledanje javnih politika", ATRC je organizovao dvodnevni trening koji se fokusirao na "Nadgledanje javnih politika". Ovaj trening je bio usmeren na NVO koje su prethodno bile angažovane u nadgledanje javnih politika ili koje su pokazale veliki potencijal za buduće angažovanje po pitanjima javnih politika. Učesnici su stekli jasno razumevanje o važnosti nadgledanja implementacije javnih politika i stekli veštine za nadgledanje javnih politika u budućnosti.

## Trening radionica za podnosiocima zahteva FDI-u za donacije

U novembru, Trening tim ATRC-a održao je pet trening radionica o "Dizajniranju predloga projekta" za NVO, gde su podnosioci zahteva bili pripremani za IREX-FDI donacije za partnerstva i umrežavanje. Četiri radionice su održane u Prištini u ATRC trening centru i jedna je bila održana u severnoj Kosovskoj Mitrovici. Ove visoko interaktivne radionice privukle su 148 učesnika iz 108 NVO koje rade na Kosovu. U toku radionica, NVO su dobili praktične savete i veštine za stvaranje i pisanje svojih predloga projekata. Ove radionice predstavljaju prve ATRC aktivnosti kao podrška sektoru NVO, kao dela programa Kosovskog građanskog društva.

## Savetovanje jedan na jedan

U cilju da se osigura veći uticaj, ATRC je započeo novi program kao deo Kosovskog programa za civilno društvo, preko koga je započeto davanje savetovanja jedan na jedan za NVO. NVO predstavnici dobijaju savete skrojene tako da izlaze u susret specifičnim potrebama njihovih organizacija u širokom opsegu problema, koja se bave pisanjem predloga projekta, organizacionim razvojem i traženja fondova. U toku 2005. bilo je sedam NVO koje su imali koristi od savetodavnih usluga ATRC-a, gde je jedna od njih Kosovska omladinska mreža, što je dovelo do toga da oni dobiju donaciju od Fondacije za demokratske inicijative (FDI), kao deo IREX/KCSP programa.





## Program Informisanja

54

**ATRC program informisanja podržava razmenu informacija između NVO, vladinih institucija, izabranih zvaničnika i građana, preko javnih rasprava, informisanja o zakonu, konferencija, mesečnih elektronskih biltena i ATRC web-sajta. Javne rasprave, često organizovane u saradnji sa drugim NVO, vladinim kancelarijama ili ekspertima, imaju za cilj da informišu građane o ključnim pitanjima koja utiču na njihove živote. U 2005., ATRC je ko-organizovao Konferenciju na kraju KNAP-a i organizovao 14 rasprava, debata i seminara o pratećim temama.**

Konferencija na kraju projekta kosovskih NVO u zastupanju

Izgradnja demokratije kroz zastupanje od u osnovi – Iskustvo Kosova

Konferencija, organizovana 5-6 maja 2005., dala je analize četvorogodišnjeg zastupničkog rada od strane kosovskih NVO, koji su bili podržani od strane KNAP – Projekat kosovskih NVO-a u zastupanju. KNAP je bio kooperativni dogovor između USAID i Istok-zapad instituta za menadžment, Inc. (EWMI) i bio je implementiran od strane Fondacije za demokratske inicijative (FDI) sa sedištem u Đakovici i od strane Centara za obuku i resurse u zastupanju (ATRC) u Prištini.

Učesnici konferencije su bili članovi kosovskih NVO i lideri, javni zvaničnici i političari sa lokalnog i centralnog nivoa i međunarodni NVO i donatori. Premijer Kosova, Bajram Kosumi, dao je pozdravni govor. Drugog dana, Šef kancelarije Sjedinjenih država na Kosovu, Philip Goldberg, bio je specijalni gost.





NVO predstavnici su predstavili svoja iskustva, zastupajući povećanje učestvovanja javnosti u donošenju odluka i njihova iskustva u izgradnji demokratske prakse i institucija na Kosovu.

Učesnici su identifikovali uspešne strategije za buduće povećanje efikasnosti napora zastupanja na Kosovu. Kao zaključak, oni su dali brojne konkretne preporuke za 1) nadgradnju kapaciteta NVO za zastupanje; 2) razvijanje strategije za zastupanje na lokalnom nivou; 3) razvijanje strategije za zastupanje na centralnom nivou i Misije Ujedinjenih Nacija na Kosovu (UNMIK); i 4) mobilisanje građanstva da se uključi u donošenje odluka.

### Voda sa bunara ugrožava živote

Lokalna organizacija "Voda za novi milenijum" predstavila je svoje nalaze istraživanja na javnoj debati, organizovanoj od strane ATRC u januaru. Debata je spojila predstavnike lokalnih i međunarodnih NVO sa specijalistima iz vladinih institucija da raspravljaju o problemima životne sredine na Kosovu. Tokom diskusije, učesnici su bili informisani o trenutnim problemima povezanim sa zagađenjem vode na Kosovu. Debatu su pratili i mediji.

### Nacrt zakona o slobodi udruživanja NVO

U februaru, ATRC je organizovao javnu debatu za informisanje članova lokalnih NVO o novom nacrtu zakona o slobodi udruživanja NVO. Svrha debate bila je da se objasne odredbe u okviru zakona za NVO, kao i da se podigne svest o tome kako će predloženi zakon uticati na njihove aktivnosti. Debata je stvorila veliku medijsku pokrivenost u novinama i na televiziji. Nakon ovoga, lokalne i međunarodne NVO su se složile u pokušaju sprečavanja objave zakona i zastupali su promenu nekih odredaba u okviru zakona.



## Kako funkcioniše platni sistem na Kosovu

U martu, ATRC i Biznis klub Prizrena (BCP) koorganizovali su javnu raspravu pod nazivom "Kako funkcioniše platni sistem na Kosovu". Na debati, BCP je predstavio svoju studiju o odlaganjima u bankarskim transakcijama na Kosovu. Debata je spojila predstavnike iz različitih institucija uključenih u novčane transakcije u okviru i između banaka, da raspravljaju koje su institucije odgovorne za odlaganje transakcija. Učestvovala su razne lokalne i međunarodne NVO, uključujući predstavnike iz Ekonomske komore i Svetske banke.



## Decentralizacija i pilot projekat

U aprilu, ATRC je organizovao javnu raspravu o "Decentralizaciji i pilot projektu" kako bi informisao NVO i javnost o poslednjem razvoju u ovom visoko kontraverznom planu. Ovo je bila prva javna debata koja se bavila ovim pitanjem i prisustvovalo je više od trideset članova lokalnih i međunarodnih organizacija. Lokalni mediji, kao što su prištinske dnevne novine "Lajm" i "Koha Ditore" pokrivala su ovu debatu.



## Standardi: Zašto su oni važni za mene?

U maju, AvoKo je organizovao javnu debatu o standardima za Kosovo u ATRC-u. Ova debata je bila jedna u serijalu debata koje je AvoKo održao u 15 opština na celom Kosovu kao deo kampanje finansirane preko Projekta zastupanja za kosovske NVO "Standardi: Zašto su oni važni za mene?". Na debati, zamenik Premijera Adem Salihaj i zamenik gradonačelnika Prištine Shefki Gashi, predstavili su poglede vladinih institucija na standarde. Florina Duli iz Republikanskog kluba predstavila je NVO poglede. Brojni predstavnici NVO učestvovali su u ovoj debati, koja je bila pokrivena dnevnim novinama "Koha Ditore" i RTV21.



## Seminar o prelaznom sudstvu

4-5. Aprila, KODI, ATRC, Republikanski klub i međunarodni centar za prelazno sudstvo organizovao je seminar pod nazivom "Prelazno sudstvo: Deo koji nedostaje u slagalici Kosovo". Konferencija, održana u hotelu Grand u Prištini, imao je za cilj da predstavi koncept prelaznog sudstva za Kosovo. Premijer Bajram Kosumi i Šef kancelarije Sjedinjenih Država u Prištini (USOP) Philip Goldberg otvorio je seminar. Više od pedeset ljudi je učestvovalo na seminaru, koji je bio pokriven od strane elektronskih i štampanih medija.



## Pitanja sigurnosti na Kosovu

Umaju, ATRC, FDI, Mreža balkanskog istraživačkog izveštavanja, Republikanski klub i Mreža kosovskih žena, organizovala je javnu raspravu o pitanjima sigurnosti koja utiču na kosovsku javnost. Među govornicima su bili Jakup Krasniqi – član skupštine Kosova iz Demokratske partije Kosova, Gjylnaze Syla - član skupštine iz Alijanse za budućnost Kosova, Teuta Sahatçiu - član skupštine iz građanskog pokreta ORA, kao i predstavnici iz Demokratske lige Kosova i bezbednosnih institucija. Celokupna debata, moderirana od strane Jeta Xharra, bila je prikazana na javnoj televiziji (RTK).



## Publikacija međunarodne IDEA o lokalnoj demokratiji

Početkom maja, ATRC je preveo i objavio dokument napisan od strane Dr Mark Baskin-a, pod nazivom "Razvijanje lokalne demokratije na Kosovu" kao deo programa Međunarodne IDEA o Izgradnji demokratije i Konflikt menadžmentu. Dokument je proistekao iz zaključaka sa seminara o lokalnoj demokratiji na Kosovu, održanog 20-21 novembra 2003. u Centru za upravljanje u Oslu, Norveška, u okviru Razvojnog programa Ujedinjenih Nacija (UNDP). Publikacija je bila objavljena na albanskom i srpskom jeziku.

## Dokumentarni film Projekta kosovskih NVO-a u zastupanju

ATRC je proizveo 30-tominutni dokumentarni film pod nazivom "Izgradnja demokratije kroz zastupanje u osnovi", koji govori priče o projektima finansiranim kroz Projekat zastupanja za kosovske NVO, koji je imao za cilj da utiče na donošenje odluka u kosovskim opštinskim i nacionalnim vlastima. Film je prikazan 30. maja 2005. u prostorijama ATRC. U isto vreme, ATRC je javno objavio svoj Godišnji izveštaj za 2004. i izdanje Međunarodne IDEA "Razvoj lokalne demokratije na Kosovu".



## Kosovski anti-korupcijski savet

U oktobru, ATRC je radio na selekciji i nominaciji predstavnika iz građanskog društva za mesta u Agenciji kosovskog antikorupcijskog saveta, koji je deo vlade. Predstavnici NVO koji su prisustvovali sastanku, glasali su za formiranje koalicije za anti-korupcijske aktivnosti. Oni su izrazili potrebu da se uključe medijske organizacije u koaliciju, dajući medijima

suštinsku ulogu u borbi protiv korupcije na Kosovu. Učesnici su se takođe složili o koalicionim principima i početnim funkcijama. Predstavnici NVO izabrali su Baskim Rrahmani, izvršnog direktora Fondacije za demokratske inicijative, kao predstavnika građanskog društva u ovoj koaliciji. ATRC će nastaviti sa davanjem pomoći aktivnostima koje su u službi bore protiv korupcije.

### Predstavljanje donacija Fondacije za demokratske inicijative

U novembru, kao deo Programa kosovskog građanskog društva, podržano od strane USAID/IREX, ATRC, FDI i IREX predstavnici, održali su sedam neformalnih sastanaka sa svrhom predstavljanja kriterijuma za donacije, uputstava za predloge projekata i ostale zahteve, za organizacije koje su bile zainteresovane za podnošenje zahteva za donacije od strane FDI. Na prezentaciji, podeljen je u novembru objavljen materijal, od strane FDI, za podnošenje zahteva za donacije za programe partnerstva i umrežavanja. Sastanak je bio otvoren za sve lokalne NVO koji su dokazali partnerstvo i umrežavanje između NVO i sa drugim sektorima. Ciljne oblasti FDI donacija uključuju: transparentnost i anti-korupciju; razvoj zajednice; i etničko izmirenje i ublažavanje konflikta.

### Korupcija u našem društvu: Šta treba da radimo, da bi smo se borili protiv toga?

U decembru, ATRC je organizovao debatu u vezi sa pitanjem korupcije na Kosovu. Svrha debate bila je da se rasprave i pregledaju trenutni i potencijalni budući mehanizmi za borbu protiv korupcije na Kosovu. Najveći broj učesnika diskusije složio se o načinima kako se efikasnije boriti protiv korupcije: primenjujući postojeći Anti-korupcijski zakon; sudski goniti korumpirane pojedince; razviti široku koaliciju protiv korupcije; i održati više debata o ovom pitanju. U toku ovog događaja, ATRC je pomogao da se promoviće novo-otvorena lokalna Organizacija za demokratiju, antikorupciju i dostojanstvo – “Çohu”.

### Penzioni sistem na Kosovu: Uspeh ili neuspeh?

U decembru, ATRC i KODI organizovali su debatu koja je spojila penzionere i institucije odgovorne za penzije kako bi se usmerili na pitanja povezana sa kvalitetom penzionih usluga dostupnih na Kosovu. Većina učesnika zaključila je da je penzioni sistem na Kosovu potpuni neuspeh i da pozicija penzionera u društvu mora biti unapređena. Učesnici su se složili da bi se rasprave o ovim pitanjima trebale nastaviti i da bi trebalo da bude stvorena NVO koalicija, koja bi zastupala penzionere. ATRC namerava da nastavi da radi sa institucijama, koje su zadužene za administriranje penzija, kao i sa penzionerskim formalnim i neformalnim udruženjima radi obraćanja u vezi specijalnih pitanja, povezanih sa penzijama na Kosovu.

### Diplomatija, pregovori i građansko društvo

U decembru, ATRC je organizovao okrugli sto sa lokalnim organizacijama i Miroslavom Lajčekom, Generalnim direktorom za politička pitanja u Ministarstvu spoljnih poslova Slovačke. Rasprava se fokusirala na ulogu građanskog društva u postavljanju osnova za multietničko Kosovo. Na panelu je takođe bila prisutna g-đica Eliska Slavikova, predstavnik “Udruženja ljudi u opasnosti”, NVO sa centrom u Slovačkoj, Bratislava. G-din Lajčak je podelio iskustvo iz njegove zemlje, gde su slovački NVO u partnerstvu sa vladom u vezi ovih pitanja. Vlada Slovačke u saradnji sa “Udruženjem ljudi u opasnosti” ponudili su da organizuju sastanak u Bratislavi između kosovskih i srpskih NVO, gde bi se raspravili načini da bi ove NVO komunicirale jedna sa drugom. Slovačka delegacija je takođe objavila mogućnost za finansiranjem od strane vlade Slovačke.



ATRC nastavlja da izdaje mesečni elektronski bilten "Zastupnik". U 2005. nova dimenzija je dodata ovom biltenu, gde se sada daju praktična uputstva i informacije koje lokalne NVO i druge zainteresovane strane mogu koristiti u svom radu. Svakog meseca "Zastupnik" je bio poslat elektronski stotinama NVO i potencijalnim podržiocima na celom Kosovu, kao i međunarodno. "Zastupnik" je dostupan na engleskom, albanskom i srpskom jeziku. Sa početkom od majskog izdanja, "Zastupnik" je dostupan na ATRC i FDI web-sajtovima: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org) i [www.fdi-kosovo.org](http://www.fdi-kosovo.org)

ATRC Web-sajt: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

U 2005., ATRC je započeo proces nadgradnje web-sajta, u cilju da se učini privlačnijim i relevantnijim za korisnike. Od 1. oktobra, ATRC je imao 1,432 posete na sajtu.





## Program Zastupanja

60

**U naporu da se osigura veće učestvovanje građana u razvoju kosovskih demokratskih institucija i prakse, ATRC podržava organizacije, utičući na taj način na promene u okviru njihovih zajednica, opština, Kosova i regionalno, omogućavajući forume u vezi umrežavanja, razmene informacija i aktivizma u osnovi kroz svoj Program zastupanja. U toku 2005. ATRC je bio uključen u sledeće projekte zastupanja.**

### Kampanja Mreže AvoKo za podizanje svesnosti o Standardima

U aprilu i maju 2005., NVO Kosovska mreža za zastupanje (AvoKo) sprovela je kampanju za podizanje svesnosti javnosti o Standardima Ujedinjenih Nacija (UN) za Kosovo, sa podrškom od strane ATRC. Standardi uključuju osam pokazatelja uspostavljena od strane UN, prema kojima Kosovo mora prikazati progres, u cilju početka razgovora oko konačnog političkog statusa. Cilj ove kampanje je bio da se poveća podrška građana u procesu implementacije standarda na način povećanja javnog saznanja o tome šta Standardi za Kosovo zahtevaju u konkretnom smislu i u širem kontekstu procesa. Bilo je organizovano petnaest javnih debata u 15 opština sa temom: "Standardi: Zašto su oni važni za mene?", na kojima je učestvovalo približno 500 građana.

Dodatno, proizvedena je brošura sa informacijama o osam UN pokazatelja za Kosovo. Brošura je objasnila važnost ispunjavanja ovih pokazatelja i koju ulogu mogu igrati građani u procesu implementacije pokazatelja. Brošure su distribuirane na celom Kosovu. Snimljena je i televizijska reklama u kojoj premijer Bajram Kosumi, komandant Kosovskog zaštitnog korpusa Agim Çeku i predstavnica civilnog društva Igballe Rogova, ohrabruju ljude da podrže proces implementacije pokazatelja.



## Implementacija Akta o slobodi informisanja (FOI)

Kao deo regionalnih napora za implementacijom Akata o slobodi informisanja, podržanim od strane Evropske komisije i Article 19, ATRC je predao zahtev za posebne zvanične dokumente u Ministarstvu za kulturu u okviru Privremenih institucija samouprave (PIS). Zahtevani dokumenti su povezani sa kulturnim događajem finansiranim od strane ministarstva pod nazivom "Magična pesma". ATRC je predao zahtev da bi utvrdio da je finansiranje za ovaj događaj pravilno upotrebljeno. Nakon brojnih pokušaja, ATRC još uvek nije dobio dozvolu da vidi ova javna dokumenta. ATRC je iskoristio ovo iskustvo da stvori detaljno izučavanje slučaja za buduću upotrebu u vezi ATRC aktivnosti zastupanja slobode informisanja.

Kao deo ovog projekta, ATRC je takođe organizovao dve dvodnevne radionice pod nazivom "Sloboda informisanja na Kosovu: Kako možemo koristiti Zakon o pristupu zvaničnim dokumentima".

ATRC je takođe potpisao memorandum o razumevanju u vezi implementacije Zakona o pristupu zvaničnim dokumentima na Kosovu, s šefom Kancelarije za dobro upravljanje, koja je u okviru Kancelarije premijera.

U cilju da bi procenila svesnost i opažanje o Aktu slobode informisanja na Kosovu, ATRC je ugovorio Index Kosova Ltd, da sprovede istraživanje mišljenja kod opšte javnosti i njihovih zvaničnika. Nalazi kvalitativnog i kvantitativnog istraživanja će pomoći ATRC-u da razvije kampanju o slobodi informisanja, sa svrhom podržavanja implementacije zakona. Kampanja će biti sprovedena u bliskoj saradnji sa vladinim kancelarijama odgovornim za implementaciju zakona.

## Zastupanje protiv Zakona o NVO

Nakon što je odobren od strane Skupštine Kosova, Zakon o slobodi udruživanja u NVO, koji uključuje amandmane koji narušavaju međunarodni zakon o slobodi udruživanja, ATRC, Kosovski institut za zakon o NVO (IKDO) i Savet za odbranu ljudskih prava i sloboda (CDHRF), poslali su peticiju UNMIK Specijalnom predstavniku Generalnog sekretara (SRSG) i njegovoj pravnoj kancelariji. Više od 120 NVO je potpisalo peticiju. Peticija je bila predstavljena u martu na sastanku sa pravnim savetnikom SRSG, Alexander Borg-Oliverom. Na sastanku, nakon toga što je saslušao slučaj od strane predstavnika NVO, on je rekao da će se UNMIK umešati samo uslučaju gde je narušen Ustavni okvir rada ili Rezolucija 1244. Mada se složio sa delegacijom NVO, on je rekao da u ovom slučaju on ne vidi jasno, jake argumente za odbacivanje zakona i njegovo vraćanje PIS-u. Grupa NVO je poslala Alexander Borg-Oliveru dalje argumente u vezi spornih detalja.

## Anti-korupcijska koalicija

8. Februara, ATRC je organizovao planiranje na Batlava jezeru u okviru Anti-korupcijske koalicije, koje je uključivalo predstavnike iz vlade i građanskog društva. Svrha ovog planiranja bila je da se napravi plan javne anti-korupcijske informacione kampanje i program obuke. Ovo planiranje je bilo finansirano do strane Razvojnog programa Ujedinjenih Nacija (UNDP). Direktor Kosovskog instituta za istraživanje i dokumentaciju i ATRC direktor, saradivali su na nacrtu kosovskog anti-korupcijskog akcionog plana za Vladu Kosova, kao deo programa Saveta Evrope protiv korupcije i organizovanog kriminala u jugoistočnoj Evropi (PACO).

## AvoKo studijska poseta "Mjaft!" pokretu u Albaniji

U aprilu, predstavnici iz pet organizacija članica AvoKo mreže otputovali su u Tiranu na trodnevnu studijsku posetu, u toku koje su se susreli sa "Mjaft!" predstavnicima i njihovim partnerima. Sastanci studijske posete su napravljeni tako da izađu u susret individualnim potrebama članova AvoKo mreže i uključivali su razgovore o potencijalnim kampanjama zastupanja sa specijalistima o životnoj okolini, obrazovanju, razvoju i sudskim pitanjima. AvoKo i "Mjaft!" članovi raspravljali su o mogućnostima saradnje u zajedničkoj kompaniji. U toku studijske posete, AvoKo članovi, takođe su se susreli sa

Edi Ramom, gradonačelnikom Tirane. Mjaft! i AvoKo planiraju da nastave svoju saradnju u budućnosti.

## Povećanje učestvovanja javnosti u donošenju odluka

U partnerstvu sa Fondacijom za demokratske inicijative (FDI), ATRC je implementirao projekata sa ciljem povećanja učestvovanja javnosti u donošenju odluka. Svrha projekta učestvovanja javnosti, finansiranog od strane Balkanskog trusta za demokratiju, bila je da se poveća učestvovanje građana u donošenju odluka, kroz davanje donacija NVO, obučavanje opštinskih zvaničnika i građanskog društva i javne rasprave.

Kao deo projekta, u martu je ATRC organizovao šest treninga u tri opštine: Klina, Istok i Dragaš. Ukupno, oko 70 učesnika je učestvovalo. "Kako pomoći učestvovanje javnosti" i "Izgradnja odnosa sa građanima za bolje učestvovanje javnosti i postojanje zakona o učestvovanju javnosti" bile su teme ovih treninga, koji su bili ponuđeni opštinskim zvaničnicima i predstavnicima civilnog društva u njihovim opštinama. Svrha ovih treninga bila je da se poveća kapacitet i znanje NVO, građana i vladinih zvaničnika o važnosti povećanog učestvovanja javnosti u donošenju odluka. Treneri Enver Hasani (profesor Univerziteta u Prištini) i Emrush Azemi (trener iz Projekta kosovskih NVO-a u zastupanju) dali su učesnicima primere iz drugih zemalja, kako da pomognu učestvovanje javnosti. Oni su takođe pomogli učesnicima u naporima planiranja, koje oni mogu da sprovedu u skladu sa njihovim potrebama.

Druga komponenta Projekta učestvovanja javnosti bile su javne debate, koje su bile organizovane u četiri grada: Klina, Istok, Dragaš i Priština. Svrha ovih debata bila je da se poveća svesnost stanovništva oko odobrenja regulative za uključivanje učestvovanja javnosti u lokalno donošenje odluka.

Prateći primere iz opština Dečani i Vitina, gde su ovakve regulative bile prethodno odobrene uz podršku FDI i ATRC, NVO iz opština Dragaš, Klina i Istok uspešno su zastupali slične regulative u njihovim opštinskim skupštinama. Oni su dobili podršku od "Syri i Ardherise" NVO sa centrom u Peći. Ove regulative osiguravaju da građani mogu uzeti učešće na opštinskim sastancima, kontaktirati njihove lokalne zvaničnike i da imaju pristup svim zvaničnim dokumentima.

# Finansijske Izjave



Bashkim Uka  
Licensed Auditor  
Radovan Zogovic # 8  
Qytetza Pejton,  
Pristine  
Kosovo- UNMIK  
Phone: + 377 44 222 562  
Central Fax: + 381 38 249 043

April 4, 2006

Attn: ATRC Board of Directors  
Rr. Agim Ramadani, 15 (2nd Floor)  
Prishtina - Kosova

We have audited the financial statements and supplementary financial data of Advocacy Training and Resource Center (ATRC) expressed in EUR, for the period January – December 31, 2005. These financial statements and supplementary financial data are the responsibility of the project's management. Our responsibility is to express an opinion on the aforementioned financial information based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the reporting forms are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the reporting forms. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the proper accounting and reporting of the data on the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial information present fairly, in all material respects, the financial position of ATRC as of December 31, and the results of operations in accordance with International Standards of Accounting and Kosovo Standards of Accounting.

Bashkim Uka





Za period od  
Januar do 31 decembra 2005 godine

### Bilansna lista

<b>Potraživanja</b>	Zahtevi	EUR	<b>Novčane obaveze</b>	Zahtevi	EUR
Novac u gotovini	1	25,494.34	Računi za isplatu		0
Računi za naplatu			Grantovi za isplatu		0
Zahtevi za naplatu			Zakasneli prihodi		0
Inventar			Zalozi i ostali zahtevi za isplatu		0
Investicije			Ostale novčane obaveze		0
Obveznice			<b>Ukupne novčane obaveze</b>		<b>0</b>
Ostalo					
Zemljište, zgrade i oprema	2	9,053.31	<b>Saldo novčanih sredstava</b>		
Ostala potraživanja	2	14,519.89			
			Saldo od 1 januara 2005 godine	3	74,135.75
			Višak (od izveštaja prihoda)		-25,068.21
			<b>Ukupni bilans</b>		<b>49,067.54</b>
<b>Ukupna potraživanja</b>		<b>49,067.54</b>	<b>Ukupne novčane obaveze i bilans novčanih sredstava</b>		<b>49,067.54</b>

64

### Izveštaj o prihodu

<b>Prihod</b>	Zahtevi	EUR	<b>Troškovi</b>	Zahtevi	EUR
Doprinosi, pokloni, grantovi	4	177,082.55	Programske usluge	5	152257.2
Naplate i prihodi od aktivnosti	4	1,560.00	Menadžment i administracija		51,453.57
Dugovi			Ostali troškovi		
Dividende i kamata					
Kirije					
Ostali prihod od investicija			<b>Ukupni troškovi</b>		203,710.76
Prodaja imovine					
(manji trošak od prodaje)			<b>Neto prihod od rada</b>		<b>-25,068.21</b>
Prihodi od specijalnih događaja					
Gros prodaja inventara					
(umanjena za troškove prodane robe)					
Ostali prihodi			Takse		
<b>Ukupni prihod</b>		<b>178,642.55</b>	<b>Neto prihod</b>		<b>-25,068.21</b>

## Članovi odbora ATRC

**Igballe Rogova**

*Izvršni direktor; Mreža kosovskih žena*

**Ilaz Ramajli**

*Advokat; Ramajli i Partneri*

**Sejdi Osmani**

*Administrativni direktor; RIINVEST*

**Petrit Selimi**

*Media Projekt*

**Anton Berishaj**

*Profesor; Univerzitet u Prištini*

## Personal ATRC

Izvršni direktor

**Reze Duli**

rreze@advocacy-center.org

Menadžer za finansije i administraciju

**Gani Asllani**

gani@advocacy-center.org

Menadžer za trenere i konsultante

**Donika Podrimja-Salihu**

donika@advocacy-center.org

Trener i konsultant

**Aferdita Surroi**

aferdita@advocacy-center.org

Trener i konsultant

**Kushtrim Islami**

merita@advocacy-center.org

Programski službenik

**Natyra Zhjeqi**

natyra@advocacy-center.org

Menadžer za komunikaciju i pružanje pomoći

**Arjeta Doroci**

arjeta@advocacy-center.org

IT i menadžer baze podataka

**Arsim Kosumi**

arsim@advocacy-center.org

**Kontakt Informacije:**

**Centar za obuku i resurse u zastupanju**

**Ul. Agim Ramadani, Nr. 15, Priština, Kosovo**

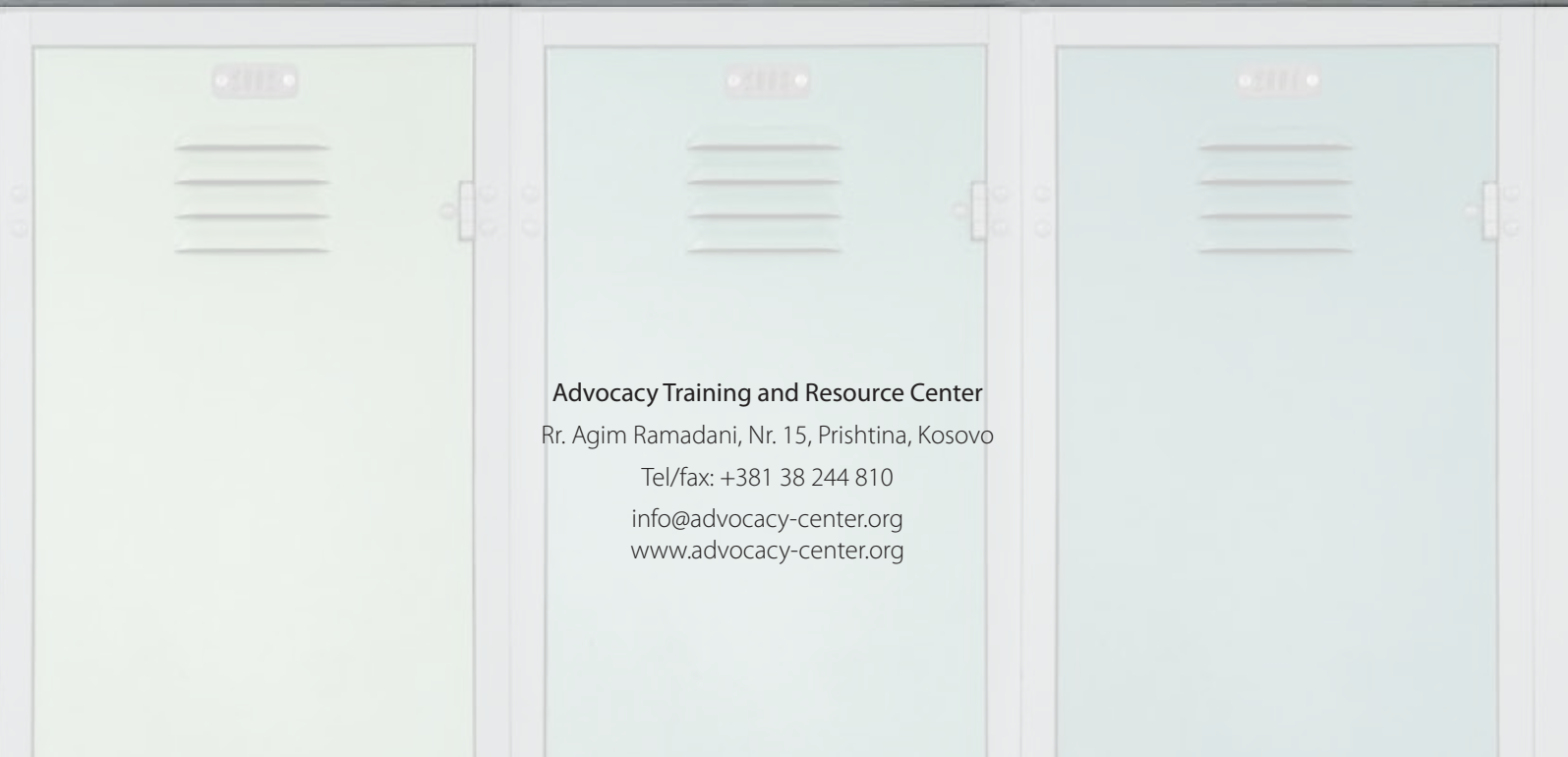
**Tel/fax: +381 38 244 810**

**info@advocacy-center.org**

**www.advocacy-center.org**



Ovaj izveštaj je finansijski omogućen kroz podršku datu od strane američkog naroda kroz Agenciju Sjedinjenih Država za međunarodni razvoj (USAID) i Međunarodnog odbora za istraživanje i razmenu (IREX), po uslovima kooperativnog ugovora za Projekat kosovskog građanskog društva (KCSP). Ovde izražena mišljenja su data od strane autora i ne predstavljaju obavezno stavove Agencije Sjedinjenih Država za međunarodni razvoj.



**Advocacy Training and Resource Center**  
Rr. Agim Ramadani, Nr. 15, Prishtina, Kosovo  
Tel/fax: +381 38 244 810  
info@advocacy-center.org  
www.advocacy-center.org